

Modře označené štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
38,10+ 1,90 (GST) = 40 kan. dolarů  
Cena 1.62 + 0.08 (GST) = 1.70 dolaru.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, dokdy jsou  
noviny předplacené,  
je v pravém horním  
rohu štítku!

**J** Time  
Committed  
À dé lai  
convenu

Telefon: 416/530-4222  
Fax: 416/530-0069  
E-mail: abe@zpravy.ca  
abe@satellite1-416.com

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 18.

(418.)

Vol. 18.

satellite



1-416

Thursday,

September 25,

2008

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

www.satellite1-416.com nebo www.zpravy.org nebo www.zpravy.ca

## Torontský festival a *Slepé lásky* Juraje Lehotského

U nás ve Vršovcích jsme měli velkou ohradu a na ní byly plakáty. Měnily se každý týden v pátek a my jsme hledali na nich nejzajímavější film. Nejprve byl náš okruh soustředěn na čtyři kina *Vzlet*, *Mír*, *Vesna* a *Práce*. Když jsem začal chodit na průmyslovku, byla to revoluce jako když počátkem dvacátého století proniklo na vesnici kolo. Rádus se zvětšil na celou Prahu. Později v době normalizace se zase zúžil na filmový klub. Kino bylo něčím, kde člověk unikal do jiného světa, kde bylo bezpečí, kde sledoval s napětím každý záběr. Jako kluci jsme volili většinou první řadu, aby byl existenciální prožitek co nejlepší. Později jsme chodili trochu více dozadu a první řadu jsme přenechávali těm mladším. Ve filmovém klubu dr. Kučera měl vždy sérii přednášek: tu o jugoslávském filmu, jindy zas o italském neorealismu. Abych tak řekl, intelektuálně jsem byl odkojen filmem a i dnes se dvakrát do roka do tohoto období vracím: na jaře během plzeňského filmového festivalu *Finále* a během *Torontského mezinárodního filmového festivalu* v září. V okamžiku, kdy festival skončí je ve mně jakýsi smutek, protože jsem toho mnoho nestačil a mezi prsty mi unikla jedinečná příležitost vidět něco, co je nenávratně pryč.

I když se někdy podaří objevit něco, co se později stane filmovým hitem - a vlastně *Satellite* byly první noviny, které přinesly českou recenzi na oskarový německý film *Život těch druhých*, častěji se stane, že filmy, o kterých zde píší zůstanou nepovšimnuty. Je také zajímavé sledovat, jak se film a vůbec život vyvíjí v zemích, které mají podobnou zkušenost s nedávnou minulostí.

Letos jsme měli na festivalu jeden český a jeden slovenský film. Zajímalo by mne, podle čeho se určuje země původu a zda se jedná o mezinárodní koprodukcí. Například větší část finského filmu *Sauna* vznikla v Praze. Titulky se hemží českými jmény, ale o České republice ani slovo. Na druhou stranu skvělý řecko-španělsko-maďarský film *El Greco* se odehrává na Krétě, v Itálii a ve Španělsku, ale s Maďarskem neměl nic moc společného, kromě dvou nebo tří sponzorů.

Přiznám se, že jsem měl z česko-německo-francouzského filmu Bohdana Slámy *Venkovský učitel* trochu obavy. Příběh homosexuálního učitele může být schématický a lehce sklouznout do oblasti kýče. Nevím, jestli se režisérovi všem těmto úskalím podařilo vyhnout. Pavel Liška jako učitel nepatří k těm, kteří by se do této role nutili. Hraje přirozeně, je vlídný, prochází vnitřním zápasem, má úspěch u dětí. Až příliš mnoho kladů. Odchází na venkov a tady bych měl první otázku. Je venkov skutečně tolerantnější než město. Podobná otázka mně vytanula na mysli, když jsem viděl zfilmovaný Kunderův román *Nesnesitelná lehkost bytí*. Tam také hrdina odchází na venkov a přesto skutečnost byla naprosto jiná. Jestliže se někdo z disidentů jen pokusil žít na venkově jako například Čarlí Soukup, byl odsud během pár hodin doslova vypráskán. Chápu, že doba se změnila, ale stal se skutečně český venkov tak tolerantnější? Pochopení a tolerance je pak i v profesorském sboru, včetně pana ředitele. Nejproblematičtější postavou v celém filmu tedy zůstává učitelův bývalý přítel - bisexuál, který v případě potřeby nepohrdne ani hezkou dívkou. Paradoxně díky této postavě se film nestává jednoduchým a černobílým.



ZUZANA POHÁNKOVÁ VE FILMU *SLEPÉ LÁSKY* JURAJE LEHOTSKÉHO

*Venkovský učitel* je kritikou hodnocen lépe než bych očekával, některé scény mně připadaly zdoluhavé, ale na druhou stranu nelze odepsat dobré herecké výkony a kameru, která má smysl pro detail. Byl bych radši, kdyby se na torontském festivalu ze současných filmů hráli *Karamazovi* nebo *Kuličky*.

Podstatně skromnější slovenská kinematografie přijela do Toronta s novým filmem Juraje Lehotského *Slepé lásky*. Film vypovídá o lásce slepých lidí. O tom, jak se dokáží pohybovat v každodenním životě, o snech, kterými procházejí. Festivaly jsou právě jedinečné tím, že se na nich můžeme setkat i s herci a režiséry. Do Toronta přijel i Juraj Lehotský a jelikož jsme měli štěstí a zbylo trochu času, mohli jsme nad sklenicí piva pohovořit.

**ABE: Jaké jsou první dojmy z Toronta?**

**JL:** Je to moderní město, nemám pocit, že má velkou historii. Byl to zvláštní dojem, protože jsem se neměl čeho zachytit. Po chvíli jsem si začal všimnout lidí a z toho jsem měl takový dobrý pocit. Lidé jsou zde velmi příjemní a nemám pocit, že se při tom přetvařují.

**ABE: Měl jste možnost něco vidět z festivalové produkce nebo jste přijel jen kvůli filmu *Slepé lásky*?**

**JL:** Festival je spíš pro mne prostředkem, jak poznat atmosféru města a lidí. Raději se dívám na svět kolem sebe než chodím do kina, ale chtěl bych vidět několik filmů jako třeba *Tulpan*. Může mi to inspirovat nebo povzbudit, protože pracuji podobným způsobem.

**ABE: Kde všude běžely *Slepé lásky*?**

**JL:** První festival, na kterém se objevil, byl ten největší,

v Cannes, což je neobvyklé. Byl to malý zázrak, že to tam vzali. Od té doby putuje po všech možných festivalech. V Chorvatsku dostal ocenění novinářů, byl také v Sarajevě, bude v Londýně, v Abu Dabi v Spojených arabských emirátech, bude i ve Španělsku. Zkrátka pocestuje.

**ABE: Jak dlouho jste tento film dělal?**

**JL:** Byl to delší proces. Před pěti, šesti léty jsem začal hledat téma. Určité postavy v tom filmu časově ohraničují film. Začal jsem natáčet s nevidomou paní, která se měla stát matkou. Po čase jsem k ní našel další postavy, z nichž některé si vyžadovaly delší čas, jiné se udělaly v kratším časovém úseku. Jedná se o čtyři příběhy lásky. Napínavé bylo, jak dopadnou. Byl to speciální projekt na pět, šest roků.

**ABE: Film je zajímavý i tím, že se jedná o slepce z různých sociálních skupin. Od aristokratického pana Kolesára po rómsko-slovenskou dvojici, která žije skutečně skromně...**

**JL:** Původně jsem chtěl obsáhnout celý život. Od dětství přes dospívání, okamžiky lásky, očekávání potomka až po stáří. Chtěl jsem tam dostat jednotlivé stupínky. Zároveň mám rád různé atmosféry, různé lidi, s různým humorem, s rozličným tajemstvím a se specifickým příběhem.

**ABE: Jak se konečný příběh shoduje s původní představou?**

**JL:** Jako kdyby v tomto filmu fungovala větička: *Všechno je jinak*. Ze začátku jsem chtěl natočit film, který by byl čistě hraný. Tato myšlenka vznikla, když

POKRAČOVÁNÍ NA STR. 5

## satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089  
P.P.I.C. Accounts # 1001583  
GST Business # 86957 0572 RT0001

Paid in Toronto  
**CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY**  
published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,  
Toronto, Ont. M6H 4E2  
Telefon: 416/530-4222

Fax: 011-420/274-770-929

E-mail: [abe@zpravy.ca](mailto:abe@zpravy.ca)  
[abe@satellite1-416.com](mailto:abe@satellite1-416.com)

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

[www.zpravy.org](http://www.zpravy.org)

[www.zpravy.ca](http://www.zpravy.ca)

Česká adresa: ABE/ČIŽINSKÁ  
Štefánikova 387, 500 11 Hradec Králové 21  
Tel.: 491 020 362

Fax: 274 770 929

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates: 22.00 per inch/col.

\$ 1.65 CDN per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 38,10 + \$ 1,90 (GST) = \$ 40,00,

pro ostatní svět CND/US \$ 60 .

v ČR 1000 Kč, na Slovensku 1200 SK

PDF elektronicky \$ 22 -

V ČR a na Slovensku 200 Kč (240 SK)

## Churches

### ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ

Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church); 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 11:00. Rev. Ján Banko. Tel.: 289/242-0635, Internet: <http://www.csbbaptist.com/>

KITCHENER-WATERLOO: Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - German Gospel Church, 223 Union St.E.

Moravští bratři (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky-neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, Ont. M6C 3Y2. Tel.: 416/656-8661. Duchovní správce: Rev. Margaret Hassler, Pastor, e-mail [mkhassler@yahoo.com](mailto:mkhassler@yahoo.com)

Rímsko-katolický kostol sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00 a so.: 17:00. Farár: M. Verčimák. Tel.: 905/712-1200, fax: 905/712-0974.

Rímsko-katolický kostol sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Internet: [www.katolik.ca](http://www.katolik.ca). Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.: 416/532-5272, fax: (416) 516-5311.

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 416/658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

Slovenský grécko-katolický kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 416/531-4836. Bohoslužby: 9:00 angl., 10:30 slov.

Luteránsky kostol sv. Lukáša, (Lutheran Church of St. Luke), 3200 Bayview Ave. (Bayview a Finch), Toronto. Rev. Dušan Tóth.

**Kat. bohoslužby mimo Toronto**  
**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery-neděle 15:00 hodin. Streda 18:00. Duch. správce: Jiří Macenauer St. Adalbert R.C. Mission, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2. Tel/Fax.: 416/532-5272

**Kingston:** Kaple Newman House, 192 Frontenac Street. Nejbližší bohoslužby: 18. 10. 2008 v 10:00

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hinchey): 170 Hinchey Avenue. Nejbližší bohoslužby: 18. 10. 2008 v 17:00.  
**Montreal:** Kaple Loyola High School, 7272 Sherbrooke Street. Nejbližší bohoslužby: 19. 10. 2008 v 11:00.

**Vineland:** St. Helen's Church R.C. Parish, 4156 Maple Grove Rd.

Slovensko Kanadská spoločnosť Milana Rastislava Štefánika

Slovak Canadian Society of Milan Rastislav Štefanik

Vás srdečne pozýva na

## I. reprezentačný ples

v sobotu 4. októbra 2008

hala rímsko-katolíckeho kostola Cyrila a Metoda

5255 Thornwood Dr., Mississauga, ON.

### Program:

18:00 hod. koktail

19:00 hod. prípitok a večera

20:00 hod. krátky kultúrny program

23:00 hod. tombola s hodnotnými cenami

24:00 hod. polnočná kapustnica

K tancu a na počúvanie hraje skupina Mira Letka

Vstupné \$50.00 zahrňuje bohatú večeru a polnočné pohostenie

*Rezervácia nutná!*

### Predaj vstupeniiek:

Brigita Hyklová: 416/225-7566

Blanka Martinče-Hanečák Nitra Travel: 416/504-3800

Eva Slatkovská: 416/626-9168

Helena Švihran: 416/744-4094

Rev. Dušan Tóth: 416/221-0418

**Tešíme sa na Vašu účasť pri dobrej zábave a chutnom jedle!**

Helen Svihran, 273 Thistledown Blvd., Toronto, Ontario, M9V 1K6

### Česká televize Nová vize

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10:00 hodin

opakování v úterý v 7:30 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4 a 169)

E-mail: [slepcikovam@sympatico.ca](mailto:slepcikovam@sympatico.ca)

### Slovenská televize Slovenský svet

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10:30 hodin

opakování v úterý v 8:00 hodin

na stanici OMNI 1 (V Torontu kanál 47/kabel 4 a 169)

E-mail: [katarina@creativepostinc.com](mailto:katarina@creativepostinc.com)

### Infomační a imigrační středisko ČSSK

Porady a ověřování dokladů po předchozím zavolání

Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, Ont. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: [ustredi@cssk.ca](mailto:ustredi@cssk.ca)

Torontská odbočka ČSSK: [Toronto@cssk.ca](mailto:Toronto@cssk.ca)

Webová adresa ČSSK: [www.cssk.ca](http://www.cssk.ca)

### Torontská odbočka ČSSK

Telefon: (416) 762-6846

### Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

### Knihovna na Masaryktownu

Středa: 16:00-21:00, pátek: 16:00-18:00.

Tel.: 416-431-9477

Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.

Jsmo přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží vzájemnému pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor.

Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

**We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publication Assistance Program (PAP) towards our mailing costs.**



Canadian Heritage

Patrimoine canadien

## Kalendář

1. 10. (st) 19:30  
Prof. Franz Szabo - přednáška s hudebními ukázkami  
Mozart a jeho čeští přátelé  
Mozartova společnost  
First Unitarian Congregation,  
175 St. Clair Avenue West, Toronto  
Lístky u vchodu \$ 25.00  
[www.Mozartsociety.com](http://www.Mozartsociety.com)  
\*\*\*

4.10. (so) 18:00  
1. reprezentační ples  
Společnost M. R. Štefánika  
Kostol Cyrila a Metoda  
5255 Thornwood Dr., Mississauga  
\*\*\*

9.10. (čt) 19:00  
Jaromír Nohavica  
Ukrajinské centrum  
65 Christie St.  
\*\*

15.10. (st) 12:00  
Europe at your Doorstep in Montreal  
Palais des congrés de Montreal  
[www.europe-montreal.org](http://www.europe-montreal.org)  
\*\*\*

17.10. (pá) 20:00  
18.10. (so) 20:00  
19.10. (ne) 16:00  
Na skle maľované  
Slovenská mladá scéna  
Michael Power/St. Joseph High School  
105 Eringate Dr.  
Eglinton/Renforth, Etobicoke  
647/838-7794  
\*\*\*

31.10. (pá) 20:00  
1.11. (so) 16:00 a 20:00  
2.11. (ne) 16:00

Ostře sledované vlaky  
Joe Workman Auditorium  
Režie: A. Toman  
1001 Queen St. W.  
\*\*\*

2.11. (ne) 17:00

Panochovo kvarteto  
Nokturna ve městě  
Kostel sv. Václava  
\*\*\*

5.11. (st) 19:30  
Panochovo kvarteto  
Mozartova společnost  
First Unitarian Congregation,  
175 St. Clair Avenue West, Toronto  
[www.Mozartsociety.com](http://www.Mozartsociety.com)  
\*\*\*

30.11. (ne) 17:00

Jiří Grosman  
Nokturna ve městě  
Kostel sv. Václava

18.1. (ne) 17:00  
Ian Scott  
audiovizuální program Rusalka  
Nokturna ve městě  
Kostel sv. Václava  
\*\*\*

19.2. (čt) 19:30  
Zemlinského smyčcový kvartet  
Nokturna ve městě  
Kostel sv. Václava  
\*\*\*

20.-22. 2.

Nové divadlo  
\*\*\*

29.3. (ne) 17:00  
Ivan a Katarina Ženatí  
Nokturna ve městě  
Kostel sv. Václava

**Toto číslo bylo dáno do tiskárny 23. 9. 2008 v 2:34  
Příští číslo vyjde: 9. 10. 2008**

## Druhá vlast Kerry Strattona

Dirigent Kerry Stratton adoptoval ke Kanadě ještě Čechy jako druhou vlast. Přesvědčil nás o tom dvakrát v minulých dnech. Poprvé v hale kostela sv. Václava, po druhé v North Yorku, kdy dirigoval a sám komentoval tuto symfonickou báseň.

Nokturna ve městě zahájila jeho přednáškou o Bedřichu Smetanovi a právě o *Mé vlasti*. Po sedmi letech se tedy nedělní podvečerní seance přestěhovaly do kostela sv. Václava. Přišlo asi 75 lidí, kteří měli možnost před i po koncertě ochutnat dobroty z *Prague Food Emporium*. Většina byla nadšena vypravěčskými schopnostmi Kerryho Strattona, který nás také částečně zavedl do dirigentského umění. Výklad *Mé vlasti* byl s hudebními ukázkami. Hlavně se soustředil na *Vyšehrad*, *Vltavu* a *Šárku*, kde upozornil, co určité hudební nástroje znázorňují (klarinet Šárku, fagot spící jonáky atd.). Po krátké přestávce popsal *České luhy a háje*, vyprávění obohacil svou osobní zkušeností z cestování po jižních Čechách. *Tábor* a *Blaník* jen popsal, aby si hudební vyvrcholení přišli návštěvníci poslechnout o čtyři dny později, kdy sám dirigoval *Mou vlast* v North Yorku. Kerry Stratton je nejen vynikajícím hudebníkem, ale také úžasným vypravěčem a umí podat vtipně i veškeré příhody kolem dirigování a hudby vůbec. Myslím, že posluchači byli večerem nadšeni, o čemž svědčí to, že někteří seděli v hale kostela sv. Václava

oslava založení Československé republiky vůbec), nezapomeňte si zajistit včas lístky. *Panochovc* oslavují čtyřicáté výročí trvání svého kvarteta a jejich program slibuje strhující zážitek. Více informací: A stále je možno si předplatit *Nokturna*. Zbývajících sedm koncertů stojí jen 135 dolarů, což je méně než 20 dolarů za koncert vrcholných souborů a jednotlivců.

Podpořte českou a slovenskou kulturu. Kostel Sv. Václava se svou vynikající akustikou doplňuje *Nokturna* přiměřenou intimitou. Více informací: [www.nocturnesinthecity.com](http://www.nocturnesinthecity.com) nebo na telefonu: 905/232-3092.

Miloš Krajný

\*\*\*—

**ČSSK, MMI, Sokol,  
Český konzulát v Torontu a farnost sv. Václava**  
pořádají  
**oslavu 90. výročí  
vzniku Československa,**  
která se bude konat  
**v neděli 26. října 2008 v 17 hodin  
v hale kostela sv. Václava**  
496 Gladstone Ave., Toronto  
Kromě programu je připravené občerstvení!

## Nokturna v městě Panochovo kvarteto



**Neděle 2. listopadu 2008 v 17 hodin**

Na programu: Fibich, Janáček, Mozart, Dvořák

**Kostel svatého Václava  
496 Gladstone Ave., Toronto**

[www.nocturnesinthecity.com](http://www.nocturnesinthecity.com) nebo na telefonu: 905/232-3092.



KERRY STRATTON

ještě hodinu po skončení přednášky v čilé diskusi o hudbě a jiných událostech.

Příští koncert *Nokturne* je v Kostele sv. Václava 2. listopadu 2008, kdy světoznámé *Panochovo kvarteto* přednese skladby Leoše Janáčka, Zdeňka Fibicha a Antonína Dvořáka. Vy, kteří si vzpomínáte na oslavu 28. října před dvěma roky, kdy na jejich koncert přišlo přes tři sta lidí (byla to nejlepší



MÁ VLAST V NORTH YORKU

### Czech & Slovak Institutions

#### České velvyslanectví

##### Czech Embassy

251 Cooper St.  
Ottawa, ON K2P 0G2  
Tel.: (613) 562-3875  
Fax: (613) 562-3878  
E-mail: [ottawa@embassy.mzv.cz](mailto:ottawa@embassy.mzv.cz)

#### Slovenské velvyslanectví

##### Slovak Embassy

50 Rideau Terrace  
Ottawa, ON K1M 2A1  
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450  
Obch. zast.: (613) 748-1773  
Fax: (613) 748-0699

#### Český konzulát v Montrealu

Czech Consulate in Montreal  
1305 Ouest Avenue des Pines  
Montreal, QC H3G 1B2  
Tel.: (514) 849-4495  
Fax: (514) 849-4117  
E-mail: [montreal@embassy.mzv.cz](mailto:montreal@embassy.mzv.cz)

#### Český konzulát v Torontu

Czech Consulate in Toronto  
2 Bloor Street West, Suite 1500  
Toronto, ON M4W 3E2  
Telefon: 416-972-1476  
Fax: 416-972-6991  
E-mail: [toronto@embassy.mzv.cz](mailto:toronto@embassy.mzv.cz)

Úřední hod.:  
pondělí až pátek 09.00 - 12.00

#### Honorary consulate of the Czech Republic

**Calgary, AB**  
Honorary Consul: Jaroslav Jelínek  
611-71st Avenue SE.,  
Calgary, AB T2H 0S7  
Tel.: (403) 269-4924,  
fax: (403) 261-3077.  
E-mail: [jelinek@terramanagement.com](mailto:jelinek@terramanagement.com).

**Vancouver, BC**  
Honorary Consul: Michael D. Adlem  
1055 Dansmuir St., 23 poschodí,  
Vancouver, BC V7X 1J1  
Tel.: (604) 891-2296,  
fax: (604) 683-6498  
E-mail: [vancouver@honorary.mzv.cz](mailto:vancouver@honorary.mzv.cz)

**Winnipeg, MB**  
Honorary Consul: Wiliam Randa  
310-115 Bannatyne Ave.,  
Winnipeg, MB, R3B 0R3  
Tel.: (204) 942-0981, fax +1 (204) 947-9626  
E-mail [winnipeg@honorary.mzv.cz](mailto:winnipeg@honorary.mzv.cz).

#### Honorary consulates of the Slovak Republic

**Calgary, AB:**  
208 Scenic Glen Place N.W.,  
Calgary, AB T3L 1K3.  
Tel. and Fax: (403) 239-3543,  
Mobil: (403) 540-1668, (403) 399-9982  
[luzanzotto@shaw.ca](mailto:luzanzotto@shaw.ca)  
Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul  
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

**Montreal, QC**  
22, Place de la Madelaine  
Dollard des Ormeaux, Quebec H9B 1W3  
Tel.: (514) 421-2972, Mobil: (514) 585-2496  
Fax: (514) 421-1583  
[slovex@sympatico.ca](mailto:slovex@sympatico.ca); [slovex@slovex.com](mailto:slovex@slovex.com)  
Dezider Michaletz, Honorary Consul

**Toronto, ON:**  
1 King Street West, Suite 1202  
Toronto, ON M5H 1A2  
tel: 416/862-1270 fax: 416/363-3528  
[michaelm@ontarioclub.com](mailto:michaelm@ontarioclub.com)  
Michael Martinec, Honorary Consul  
Jurisdiction: Province of Ontario

**Vancouver, BC:**  
200-247 Abbott St.  
Vancouver, BC V5Z 1E4  
Tel. & Fax: (604) 682-0991  
[www.slovakia.org](http://www.slovakia.org)  
Hours: Tuesday 14:00-16:00,  
Thursday 10:00 - 12:00  
Mr. Stanislav Lišák, Honorary Consul  
Jurisdiction: British Columbia

**Winnipeg, MB:**  
B-1106 Henderson Hwy.,  
Winnipeg, MB R2G 1L1  
Tel/Fax: (204) 947 1728  
[jkdraft@shaw.ca](mailto:jkdraft@shaw.ca)  
Mr. Jozef Kiška, Honorary Consul  
Jurisdiction: Manitoba

Dr. Petr  
Munk

Chiropraktik  
1552 Bloor St. W.

Toronto, Ont.  
www.drpetermunk.com

Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-pátek:  
10-13 a  
15-19.



**Tel.: 416/533-0005**

MEDICAL AND RELAXATION  
TREATMENTS  
MASSAGE THERAPY  
HOT STONE TREATMENT

**MICHAEL EISNER, RMT,  
MASC.**

AT

**Mind & Body**

Lakeshore Village Integrated Medicine

**TAKÉ NABÍZÍME  
NATUROPATIE; HYPNOTHERAPIE,  
SHIATSU, YOGU, QIKONG,  
REFLEXOLOGII, REIKI,  
AKUPUNKTURU ATD.**

**NĚKTERÉ SOUKROMÉ POJIŠTOVNÝ**

**KRYJÍ VYBRANÉ LÉČBY!**

2921 Lakeshore Blvd West,  
Etobicoke – at Islington Ave.

Tel. 416/823-1165, e-mail  
michale@sympatico.ca

Translations

**EVA  
MESTICOVÁ**

Překlady, tlumočení

\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

**E-mail:  
emestic@hotmail.com  
416/922-8786**

Business

**ABE**

Letáky, brožury, tiskoviny.

Tel.: (416) 530-4222

e-mail: abe@zpravy.ca

P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

**ČESKO-SEVEROAMERICKÁ  
OBCHODNÍ A KULTURNÍ  
KOMORA INC.**

CZECH – NORTH AMERICAN  
CHAMBER OF COMMERCE AND  
CULTURE

909 Bay St. # 1006

Toronto, ON M5S 3G2

Tel./Fax: (416) 929-3432

E-mail: trade@ccrcc.net

www.ccrcc.net

## Torontský koncert Plastiků



V neděli večer byl klub Phoenix na torontské Sherbourne St. svědkem druhého koncertu Plastiků v jejich pohnuté historii, která trvá více než 35 let. Nutno říci, že predestinace skupiny *Plastic People of the Universe* je ve znamení javorového listu. Při prvních vystoupeních s nimi zpíval Kanadčan Paul Wilson, který se zatoulal do Čech a legendární Mejla Hlavsa bedlivě sledoval kanadský hokej a pravidelně v časopisu *Hlas Disidenta*, který vyšel dvakrát ve čtyřech exemplářích vyhlásoval All Stars tým NHL. Však také jedna jejich skladba se jmenuje *Phil Esposito* a popisuje utkání slavného hokejisty. Tuto skladbu však v Torontu *Plastici* z technických důvodů nehráli, jednak není hokejová sezóna ještě v proudu, za druhé Phil Esposito zanechal aktivní činnosti. Text však není ani v angličtině či francouzštině ani v jazyku Egona Bondyho, češtině (popřípadě v němčině). Je to snad jediná skladba, kdy *Plastici* a rocková hudebníci vůbec použili jazyku latinského. Také jejich druhá exilová deska *Pašije* vyšla v Kanadě pod patronací Paula Wilsona a uvedla ji v roce 1979 ve svém velikonočním vysílání CBC.

Hlavní konexe mezi Kanadou a Plastiky však nastaly v roce 1983, kdy saxofonista Vratislav Brabenec emigroval do Toronta. Koncert 21. září 2008 byl zároveň jakýmsi stříbrným výročím (zlaté výročí by pak bylo až v roce 2033) Brabencova příjezdu do této země. Zároveň za torontského pobytu se potkal s Josefem Karafiátem, který zde působil jako sólový hudebník a kytarista, pod uměleckým pseudonymem Joe Carnation.

V polovině devadesátých let se Joe Carnation přemístil do Prahy, kde hrál se skupinou *Garáž* a Vratislav Brabenec začal hrát opět s Plastiky. V roce 1997 došlo k definitivnímu Brabencovu přemístění do Čech. Ve stejném roce začal s Plastiky hrát i Joe Carnation.

Nedělní koncert zahájili *Plastici*, kteří hráli ve složení Joe Carnation - kytara, zpěv (vlevo nahoře), Eva Thurnová - basová kytara, zpěv (uprostřed), Petr Kabeš el. housle, zpěv (vpravo nahoře), Vratislav Brabenec - saxofon, zpěv (vlevo dole), Pepa Janiček - klávesy, zpěv (vpravo dole), Ivan Bierhanzl - kontrabas a Ludvík Kandl - bicí, Bondyho skladbou *Apokalyptický pták*. Večer zakončily *Muchomůrky bílé*, kdy se publikum i roztančilo.

Výkon Plastiků byl profesionální, i když ke koncertu málem nedošlo. Jak známo *Plastici* používají nejmodernější techniky i v běžném životě a navigace v automobilu je nasměrovala místo do ontarijského Toronta do vesnice stejného jména v

Kansasu. Na tuto drobnou závalu přišli piloti vozu, až když se blížili k St. Louis. Do Toronta pak legendární skupina dorazila místo v podvečer v neděli ve čtyři ráno. Druhým vážnějším nedostatkem bylo, že si Vratislav Brabenec zapomněl saxofon při posledním koncertu na jevišti v Chicagu. Což komentoval pro náš list lakonicky slovy: „Oni mi ztratili saxofon!“ Díky pořadatelům však mohl hrát v Torontu na vypůjčeném nástroji a jeho *ságo* mu má být doručeno k dalšímu koncertu v Novém Yorku. Jak tento souboj kurýrů s časem dopadl, nemůžeme čtenářům sdělit, protože koncert se konal až po uzavěrci tohoto čísla.

abe

\*\*\*



**SLOVENSKÁ MLADÁ SCÉNA**

UVÁDZA POPULÁRNY SLOVENSKÝ MUZIKÁL

**NA SKLE  
MAĽOVANÉ**

**OKTÓBER 17-19, 2008**

*Prehliada sa bude koncert v piatok, október 17. o 20:00 hod.  
Ďalšie predstavenia budú v sobotu, október 18. o 20:00 hod.  
a v nedeľu, október 19. o 16:00 hod.*

Vstupenky si môžete objednať na tel. 416-793-8694 alebo [entertainment.canada.ca](http://entertainment.canada.ca)  
Cena vstupenky \$20.00 pre dospelých a \$10.00 pre študentov a deti. Viac info: [slovakcena@yahoo.com](mailto:slovakcena@yahoo.com)

Michael Power / St. Joseph High School 105 Erimago Drive, Etobicoke  
(Lokálne Egmont & Roswell Dr.) PARKOVANIE ZDARMA

GARANTOVANÉ  
PODĽA  
TISKU

**SLOVENSKÁ MLADÁ  
SCÉNA**  
MLADÁ SLOVENSKÁ  
SCÉNA

## TORONTSKÝ FESTIVAL...

POKRAČOVÁNÍ ZE STR. 1

jsem natáčel reklamu pro jednu charitativní organizaci. Měl to být film o mladé slepé dívce, která žije někde na periférii s matkou, která se o ní moc nestará. Cestuje do města a chce někoho potkat, jenže pro slepou dívku je to velice těžké. Tématem měla být láska a jak ji najít. Spíše mně šlo o něco všeobecného. Uvědomil jsem si, že se to nedá psát někde v pracovně, ale že je potřeba takovou ženu najít. Hledal jsem ji, ale nenacházel jsem takový typ ženy. Nacházel jsem však zcela jiné lidi, kteří byli stejně zajímaví. Začal jsem si uvědomovat, že to udělám o různých podobách lásky. Nakonec jsem našel tu svoji vysnívanou postavu v té nevidomé Zuzce. Ta původní představa se tam dostala, ale úplně jinak a v jiné formě.

**ABE: Do jaké míry se liší původní představa o nevidomých lidech se skutečností, když se s nimi pracuje? Jak třeba reagovali na kameru?**

**JL:** Byl jsem velice mile překvapený tím, že spolupráce s nimi fungovala přirozeně. Ti lidé zůstali sami sebou, nestylovali se do poloh jako my vidoucí. Možná proto, že tu kameru nevidí a neuvědomují si efekt natáčení a toho, jak budou vypadat. Snažil jsem se je při děláním filmu nerušit. Chtěl jsem být tichým režisérem, který pozoruje zpozvzdálí a zaznamenat ty krásné, jedinečné okamžiky. Pouze jim předhodit situace, které by měli zahrát.

**ABE: Svým způsobem se jedná o unikátní film, nepamatuji se, že by někde jinde hráli slepí herci...**

**JL:** Neuvažoval jsem nad tím. Šlo mi o to použít unikátního, jedinečného člověka, třeba i upravit scénář, ale nepřetvářet člověka, protože oni přinášejí něco originálního a bylo velice důležité s nimi hovořit naprosto přirozeně. Při loučení jim řeknete „dovidenia“ nikoliv „dopočutia“. A oni to oceňují, že s nimi nejednáte jako s postiženými. Během natáčení jsem se s nimi tak skamarádil, že jsem přestal vnímat, že jsou nevidomí... Měl jsem pocit, protože se jednalo o lidi, kteří nevidí od narození, že se dokáží více soustředit na vnitřní pravdu.

**ABE: Mohli byste říci něco o jednotlivých postavách?**

**JL:** Každá postava přináší jiný příběh. V případě Petera Kolesára jsem se s ním poprvé setkal, když jsem byl na zkoušce ve škole pro nevidomé, kde učil děti v pěveckém sboru a učil je hrát na klavír.

Pocítil jsem, že tento člověk ze sebe vyzařuje neskutečný optimismus a energii, kterou mám na lidech rád. A zároveň jsem věděl, že se s tímto člověkem, pokud se shodneme, dají točit krásné věci. Svým způsobem uletěné. Stále si říkám, že ten člověk je věčným dítětem. Druhý příběh je příběhem nevidomé matky Eleny, její pocity, když očekává dítě. Pro mne to bylo strašlivě zajímavé poznávat tyto pocity. Je to proces, kdy s ní očekáváme dítě, nevíme, jestli se dítě narodí vidící či nevidící. To je pro ni velice důležitou otázkou. V rámci tajemství je to široká oblast. Další příběh je o nevidomém Mirovi a Monice. Miro jako Róm zažil již jeden příběh s nevidomou slovenskou ženou, která ho musela odmítnout na nátlak rodiny, protože byl cikán. Ve filmu máme možnost vidět něco podobného. Je to příběh bojovníka za lásku. Je to příběh Romea a Julie. Nakonec si ženu i dítě vybojoval. Trochu připomíná Ray Charlese. To, že čekají dítě a že se jim dokonce dítě narodí, to jsme na začátku vůbec nepředpokládali.

**ABE: Jak se urovnal vztah mezi Monikou a rodiči?**

**JL:** Pokud vím, neurovnal, což mi překvapuje. To ale ve filmu není. Její rodiče se s tím nesmířili.

**ABE: A poslední Zuzka?**

**JL:** Ona byla vlastně krásná v tom, že někoho hledala a opět zde bylo tajemství. Vlastně ona se nejvíce přiblížila myšlence, která byla na začátku.

**ABE: Dostali jsme se tedy po tomto okruhu k začátku, co teď připravujete? Bude to něco podobného?**

**JL:** Pro mne je důležité během tohoto filmařského procesu poznávat jiné hodnoty. Nedokázal bych psát scénář tak, že bych neměl kontakt s živým člověkem. Natáčení bez lidí by byla nezajímavá nevzrušující věc. Bylo by to velice fádni. Pro mne je podstatné nacházet příběhy skutečných lidí. Nechci dopředu říkat, o čem to konkrétně bude, protože to dávám teprve dohromady. Nacházet přirozené herce a při tom realizovat svoji touhu a vypovědět tento příběh filmařským způsobem.

Zatím však nevíme, jestli se filmy *Venkovský učitel* nebo *Slepé lásky* dostanou do kanadských kin, ale zcela určitě se zde bude promítat festivalový film *El Greco* natočený řeckým režisérem Iannisem Smaragdise. Předlohou pro film byla novela Dimitrise Siatopolouse *Greco - Boží malíř*. Vypráví o vztahu malíře

a velkého inkvizitora Nino de Guevary. V hlavní roli hraje anglický herec Nick Ashdon. O malíři, který dělá portréty v dvacátém století je citlivý film Caroline Link *Před rokem v zimě*, jenž se odehrává v Mnichově. Jerzy Skolimowski se vrátil po sedmnácti letech, kdy se věnoval malířství, k filmu. Nejen k filmu, ale i do Polska, kde natočil *Čtyři noci s Annou*. Příběh člověka, který miluje ženu, jejíhož znásilnění byl svědkem, ale byl odsouzen, protože nedokázal popřít, že to nebyl on. Tentokrát se čtyřikrát vplíží do jejího domu, hledá odvahu, jak jí vyznat lásku, miluje ji, ale nakonec se historie opakuje a znovu je odsouzen za stejný trestný čin. Pro nás je zajímavé, že Skolimowski vyrůstal v Poděbradech, kde chodil do školy s Havlem a Formanem.

Příběhy emigrantů, či lépe řečeno emigrantek z Ruska, Ukrajiny nebo Rumunska dominují v holandském filmu *Kátina sestra*, v rakouském *Revanš* a německém *Druhá žena*. Celkově však vzato, s výjimkou *Slepých lásek*, maďarského filmu *Delta* Skolimowského *Čtyři noci s Annou*, žádný z nich nepřekročil průměr.

Aleš Březina

\*\*\*

## Financial

## Kursovní lístek

100 Kč	6,31 CDN \$
100 SK	5,01 CDN \$
1 CDN \$	15,86 Kč
1 CDN \$	19,95 SK
1 US \$	1,07 CDN \$
1 EUR	1,52 CDN \$

Universal Currency Converter - 17. 9. 2008

1 CDN \$	15,91 Kč
1 EURO	24,10 Kč
100 Sk	79,63 Kč
1 US \$	17,03 Kč

ČNB - 17. 9. 2008

## Czech language courses

for beginners and intermediate  
taught by an experienced linguist  
(October-December  
+ January - June)

Call:

647/895-4949

or e-mail your inquiry to  
CanadianCzech@rogers.com.

1809-20



## Rosti Brankovsky

Broker  
Jedinečné služby



## Pro prodej:

analýza trhu, obchodního trendu, místa, příprava domu pro prodej.

## Pro kupce:

denní zasílání nabídky e-mailem, osobní prohlídka nemovitostí, finanční asistence.

Jsem tu pro vás!

Sutton Group-Bayview Realty Inc. Brokerage

416 483-8000 - direct 416 443-9268

www.brankovsky.com \* e-mail: rosti@brankovsky.com

S prodejem a nákupem domů  
vám poradí

## Luba Henderson



Tel.: 416/698-2090



JURAJ LEHOSKÝ A PETER KOLESÁR PŘI NATÁČENÍ

SLEPÝCH LÁSEK

## Toronto se rozloučilo s Tomášem Baťou

V pátek 5. září se Toronto rozloučilo s Tomášem Baťou. V 16 hodin začala bohoslužba v přeplněném františkánském kostele sv. Bonaventury (okolo 600 přítomných) za účasti členů *The Hastings and Prince Edward Regiment*, jehož byl čestným plukovníkem v období 1999-2007 (za druhé světové války sloužil jako kapitán v rezervě kanadské armády). Mezi účastníky byli kanadští federální i provinční politici. Česká vláda vyslala dvacetičlennou delegaci doprovázenou generálním konzulem ČR v Torontu, Richardem Krpačem, a vedenou vicepremiérem Čunkem, který předtím položil věnec u památníku obětem komunismu na Masaryktownu. Po bohoslužbě vicepremiér pronesl projev v rezidenci Baťovy rodiny (jeho předkové pracovali na kontrakt pro firmu Baťa) a později se odebral do kostela sv. Václava na setkání s farářem Liborem Švorčíkem a některými představiteli krajského života.

Při pobožnosti se se zesnulým rozloučili jeho syn Thomas G. Bata, rodinní přátelé Frans van den Hoven a James D. Fleck a vnučka Alexandra Schmidt Weston, pro níž Tomáš Baťa byl "mužem, jehož obdiv pro naši babičku, Sonju, nás naučil věřit, že pohádkové lásky existují." Dcery Christine Bata Schmidt a Rosemary Bata přečetly

pasáže z *Knihy moudrosti* a dcera Monica Bata Pignal přečetla úryvek z prvního opisu ke Korintským. Hudební část programu vyplnili členové sboru kostela sv. Bonaventury a Tokai kvarteta, které zahrálo "Vltavu" a Dvořákův "Americký kvartet".

Při recepci v Baťově rezidenci promluvalo několik řečníků; vedle českého zástupce ministerského předsedy, Tomášův přítel, povoláním, myslím, univerzitní profesor, který s brilantním humorem popisoval společnou cestu s Tomem letadlem, snad do Evropy. Pan profesor se na letadle probudil (vlastně byl probuzen) ženským křikem ve tři hodiny ráno. Když otevřel oči, našel Tomáše na kolenou a nad ním křičící ženu (a nejen křičící - mlátila Tomáše polštářem). Zřejmě mu přičítala pokus anebo, soudě podle jeho polohy na podlaze, přípravu pokusu o fyzické sblížení. Ke smíru došlo teprve, když jí Tomáš vysvětlil, že na podlaze hledal vypadlou součástku svého naslouchacího přístroje ...

Ze všech stran přicházely kondolence a projevy obdivu, počínaje Václavem Klausem a konče (nebo obráceně) bývalým zaměstnancem firmy Baťa: "Ztratil jsem otce, když Thomas J. Baťa zemřel". Ta chvála není neoprávněná. Dva měsíce před jeho smrtí jsem ho požádal o sponzorství mezinárodní konference o Československu na Torontské univerzitě. Během několika málo dní univerzita obdržela šek Sonjy a Thomase Baťových... Co já a snad i řada jiných jsme u něho cenili nejvíce, byla jeho přístupnost, jeho moravská bodrost, nefalšovaná lidovost, vědomí společného osudu se vším člověčenstvím. Nějak se mu podařilo zůstat jedním z nás. Jen jedna stránka v baťovské historii pro mne zůstává prázdná: jakou roli hrál v budování největší obuvnické firmy na světě Jan Baťa.

### TRIBUTE TO THOMAS BATA

The last time I spoke to Thomas Bata a couple of months ago, I asked him to become a sponsor of an international conference on Czechoslovakia to be held in October at the Munk Centre, University of Toronto. Within six or seven days the University received a Sonja and Thomas Bata cheque. Thank you Mrs. Bata.

Fittingly, one of the main functions at the conference will take place at the Bata Shoe Museum.

Fifteen years ago Sokol Gymnastic Association of Canada, of which Mr. Bata was a member - and indeed a founding member of its Batawa unit - held a Festival at the

Birchmount park in Scarborough. In those days I was still an active gymnast (though of the most benign type - group calisthenics). As we marched into the stadium, I noticed in the stands a familiar figure - Thomas Bata - and when we completed our number, I went to greet him. As we shook hands someone snapped our picture which was later reproduced in a book on Czechs and Slovaks in Canada. It is one of a very small number of pictures I cherish.

Similar episodes could be related by members of other Czech organizations in Canada, such as the Masaryk Memorial Institute or the Czech and Slovak Association of Canada. All would testify to the gentle impact of that fabled couple's activities in the community.

We, of course, knew that Thomas Bata was a giant on the world business scene and that he was a recipient of some of the most coveted awards the world can offer, including the highest civilian Canadian honour, Companion, Order of Canada. But many of us valued him equally for his accessibility, his Moravian geniality, his genuine folksiness, his obvious consciousness of a common bond with the rest of humanity, its joys and its tears. And we were proud that within the limits dictated by the circumstances of his birth and the twisting course of history, he remained one of us.

It is, Mrs. Bata, my privilege to convey to you - on behalf of, I believe, all members of the Czech Canadian community, as well as many members of the Slovak Canadian community, our deep sorrow on the passing of an illustrious man, Thomas Bata, or - as he was called when he was a boy and a young man in a small country in the heart of Europe - Tomáš Baťa.

Thank you.

\*\*\*

### Prokurátorka odsouzena

10. září světovým tiskem proběhla zpráva, že Ludmila Brožová-Polednová, smutně proslulá prokurátorka komunistické éry, byla za svoji roli při procesu s dr. Miladou Horákovou odsouzena na šest roků vězení. Jde vlastně už o třetí rozsudek. Při prvním byla dnes 86letá Brožová-Polednová odsouzena na 8 let. Tento trest byl dalším rozhodnutím zrušen, poněvadž soud usoudil, že obžalovaná v procesu nehrála významnou roli a pouze napomáhala vraždě, čímž se dopustila menšího trestního činu, v době jejího stíhání již promlčeného. V posledním procesu soudce Martin Zelenka tuto interpretaci odmítl s odůvodněním, že "muselo být jasno, že šlo o politický soud a že vina i potrestání obžalované byly předem rozhodnuty politickými orgány komunistické strany spolu se státní bezpečností." Stejně jako byla stanovena vina a potrestání ostatních 242 osob, které byly režimem popraveny v letech 1948-1989.

Milada Horáková byla oběšena (a nepohřbena) 27. června 1950. Komunistický režim v Československu padl v roce 1989. Lidské mlýny se zdají mlít ještě pomaleji než soudy boží. A rozhodně ne jistě...

Byla zatčena v červenci 1949 a v červnu následujícího roku souzena. Proces byl vysílán. V uprchlickém táboře v Ludwigsburgu vysílání naslouchali její manžel, dr. Jiří Horák a politický spolupracovník, Jiří Corn, který později hrál významnou roli v krajském životě v Kanadě. Nevím, kolikrát jsem se snažil vžít do citového světa dr. Horáka v těch obudných dnech, kdy musil současně cítit hrůzu neodvratného zakončení onoho cynického divadla a hrůzu na neuvěřitelnou mravní sílu člověka, který mu byl nejbližší. A nikdy se mi to

nepodařilo. Ale vždycky mi běží mráz po zádech, když mi hlavou proběhnou slova (která uvádím přeložená z anglického textu), jimiž oslovila nejen soud, ale celý národ a nejen okamžik, ale dějiny: "Věřím ve svobodu a rovnost pro všechny. Jsem pro to zrádce? Odporuji tak zvané lidové demokracii v Československé republice, A poněvadž ji nepovažuji za demokratickou. Pracovala jsem proti ní. Kdyby se stal zázrak a já byla propuštěna, pracovala bych proti ní znovu."

Jen ten, kdo zná atmosféru hrůzy v tehdejší Československu v oněch dnech a zůstal člověkem, si může představit velikost této ženy.

Dr. Jiří Horák Toronto navštívil několikrát. Snad (ale nejsem si tím jist) byl přítomen i na tryzně, kterou Klub Milady Horákové uspořádal v Museum Theatre v Torontu 2. července 1953. Slavnostním řečníkem byla federální poslankyně Margaret Aitken. Ačkoliv myslím, že v Československu nikdy nebyla, vyjádřila význam Milady Horákové skoro prorocky: "Než se toto století uzavře, Dr. Milada Horáková bude legendou a jedním z nesmrtelných jmen tohoto století."

Nebylo to naposledy, kdy Toronto vzpomenu Miladu Horákovou. 21. června 2007 uspořádal nový generální konzul České republiky v Torontu, Richard Krpač, v Munkově Centru na Torontské univerzitě vzpomínku nazvanou "Milada Horáková, A Woman Admired by Democrats and Hated by Communists" a pozval si z Prahy Marka Janáče, snad nejlepšího znalce procesu s dr. Horákovou, jehož prezentace tohoto možná nepozoruhodnějšího přelíčení století potvrdila oprávněnost jeho reputace. Během vzpomínky byla dceři dr. Horákové, Janě Kánské, předána Masarykova cena Českého a Slovenského sdružení v Kanadě místopředsedkyně sdružení Blankou Rohnovou.

Generace Milady Horákové žila v nelaskavém čase. Miladin úděl byl ze všech nejtvrďší. Pomalu, nesmyslně pomalu, i ti v jejím národě, kteří volali po její smrti, snad pochopí velikost člověka, který mezi nimi žil.

\*\*\*

### František Klimeš čestným předsedou Klubu seniorů

S Františkem Klimešem jsem se měl setkat po válce na právnické fakultě Karlovy university, kde jsme tehdy oba studovali. Nesetkali. Setkali jsme se až po letech v Torontu. Mezitím František pracoval v Kanadě a Jižní Americe, ale hlavně pomáhal, kde nemnozí byli ochotni přiložit ruku k dílu. Snad proto, že je člověkem víry. Na příklad překládal pro Romy, kteří se v Kanadě hlásili o azyl. Ne nutně proto, že souhlasil s jejich stanoviskem, ale proto, že mohl pomoci. Pracoval v celé řadě krajských organizací: v Českém a Slovenském sdružení, v kostele sv. Václava. Poslední léta se staral o programy pro naše seniory, kteří nejsou staří, ale - jak jedna z nich nedávno podotkla - jen dříve narození. Mnozí z nás už nějakou dobu cítili, že si své dávné odpracoval a že by jeho břemeno měl převzít někdo mladší a František by jen pomohl radou. A tak 17. září 2008 mu dříve narození krajané v kostele sv. Václava poděkovali květy a košíkem dobrot a glejtem, jímž mu bylo uděleno za jeho zásluhy doživotní čestné předsednictví Klubu seniorů v Torontu. Pocta, kterou si bohatě zaslouží.

Josef Čermák

\*\*\*

**PRAGUE**  
FINE FOOD EMPORIUM



CATERING • PRIVATE DINNER PARTIES • ALL DAY BREAKFAST  
AUTHENTIC EASTERN EUROPEAN CUISINE SINCE 1968

638 Queen St W Toronto ON M6J 1E4  
tel: 416-504-5787 fax: 416-504-5524  
catering@theprague.ca www.theprague.ca

## TOČENÝ PRAZDROJ V ZÁPADNÍM TORONTU!



**Fiddler's Dell Bar & Grill**

Since 1954

Licensed under L.L.B.O.

Joe Karol  
(416)767-8882

781 Annette Street  
Toronto, Ontario M6S 2E4

## Light in Shadows - Czechoslovakia 1968

October 2-4, 2008

Vivian and David Conference Facility, Munk Centre for International Studies, University of Toronto.

Under the distinguished Patronage of His Excellency KAREL SCHWARZENBERG the Minister of Foreign Affairs of the Czech Republic and with the support of the Consulate General of the Czech Republic in Toronto.

### Programme:

#### Thursday, October 2

**15:00** -Introductory Remarks: Richard Krpač, Consul General of the Czech Republic, Toronto. Film: Oratorio for Prague (30 minutes)

**15:30 - 17:00** - The Global 1968: Paris, Warsaw and Moscow.

Piotr Wrobel, University of Toronto. (Chair)

Bradley Abrams, Columbia University.

"1968's Long Shadow over Central European Marxism?"

Andrea Genest, University of Potsdam.

"Other 1968s Then and Now: The March Events in Poland and Western Student Protests."

Pedraic Kenney, Indiana University.

"1968 as a transnational moment: origins, mechanisms, legacies."

Robert Johnson, University of Toronto.

"Viewing Prague >From Moscow: Before and After 1968."

**17:00**: Roundtable: Reflections on 1968 and Beyond. Canadians in Prague, Czechs and Slovaks in Toronto:

Moderator: Veronika Ambros, Slavic Languages and Literatures, University of Toronto.

Participants: Josef Čermák, Helen Notzl, Ivan Kalmar, Paul Robert Magocsi, Don Sparling and Paul Wilson.

**19:00** - Introduction to Photo Exhibition: "Light and Shadows of the Prague Spring."

Heidrun Hamersky, University of Bremen and Olga Zaslavskaya, Samizdat Archive, Open Society Institute, Budapest.

**Reception to Follow, Munk Centre.**

#### Friday, October 3

**9:00**: Opening Remarks, Robert Johnson, CERES, University of Toronto and Professor Franz Szabo, Director, Wirth Institute for Austrian and Central European Studies, University of Alberta.

Opening Address: Jacques Rupnik, 1968 in Czechoslovakia.

**10:30 to 12:00**: Panel 2: The Fateful Flirtation with the Figure Eight: 1918, 1938, and 1948. Michal Kopeček, Institute for Contemporary History, Prague.

"Radical Socialism or Socialism with a Human Face? Variety of Socialist Traditions and Reform Communism in Czechoslovakia, 1948-1968."

Nadya Nedelsky, Macalester College.

"The Prague Spring's Incredible Crop of Perennials."

Peter Bjel, University of Toronto.

"Between Hitler and Tiso: The 'Ludak' Factor in Wartime Slovakia."

#### **12:00 to 13:00: Lunch Break**

**13:00 to 14:45**: Panel Three: 1968: Socialism with a Human Face?

Alena Heitlinger, Trent University. (Chair)

Kieran Williams, Drake University. "Legal Science and Civic Socialism."

Oldřich Tůma, Institute of Contemporary History.

Carol Skalník Leff, University of Illinois. "Bratislava Spring? Slovakia's Role in Reform and Normalization."

Michal Vašečka, Masaryk University.

**15:00 to 17:00**: Panel Four - From 1968 to 1989

- Legacies of the Prague Spring

Barbara Falk, Canadian Forces College. (Chair)

Aviezer Tucker, University of Belfast. "Charter 77: The Communist "Losers" of 1968?"

Libora Oates-Indruchová, Masaryk University.

James Krapfl, McGill University.

"Czechs, Lies, and Audiotape: The Contested Legacy of 1968 in 1989."

Jiří Příbáň, Cardiff University.

Victor Gomez, University of Toronto.

**17:30 - 20:00** Reception Bata Shoe Museum

Introductory Remarks: Josef Čermák

Eda Otta - Reflections on Lost Years

Masaryk Award Presentation

Laudation: Josef Škvorecký, Zdena Salivarová, Josef Čermák, Lubomír Doležel, Luba Fraštacky.

Antonín Dvořák, Humoresque, Karolina Kubálek, violin

Reception to Follow

#### Saturday, October 4, 2008

**9:00 - 10:30** Cinema: The Czech New Wave

Herbert Eagle, University of Michigan.

"The Czech New Wave: What was new? What lasted?"

Petra Hanáková, Charles University.

"The Gendered Undercurrents of the Czechoslovak New Wave."

Veronika Ambros, University of Toronto.

"Revisions of History/Reforming the Past-Present" - *Closely Watched Trains [Ostře sledované vlaky, 1966]* and *The Shop on the Main Street [Obchod na korze, 1965]*.

**10:30 - 11:00** Coffee Break

**11:00 - 12:30** Prague: Theater Capital of Europe

Lubomír Doležel, University of Toronto. (Chair)

Herta Schmid, University of Potsdam.

"Havel's Latest Dramas - A Political Outlook."

Pavel Drábek, Masaryk University, Brno.

"The Politics of Translating (and Staging) Shakespeare into Czech in the 1960s".

Eva Šlaisová, University of Toronto.

"A Big History on the Dump: Ubu the King."

#### **12:30 - 14:00 - Lunch Break**

**14:00 - 16:00** Fiction: Shadows of the Past

Sam Solecki, University of Toronto. (Chair)

Wolfgang Schlott, University of Bremen.

"Between disappointment and expectance: The suppression of the Czechoslovakian reform-socialism and its reaction in the fictional literatures in the GDR, Poland, CSSR, Soviet Union and Hungary"

Tomáš Kubíček, Masaryk University.

"Return of Ulysses. "Imagery of the exiles in the novels of Milan Kundera."

Pavlna Radia, University of Toronto.

"Prague's Purloined Spring and the Kundera-Roth

(Dis)Junction."

Michal Schonberg, University of Toronto.

"Lux in Tenebris: Notes on the Importance of Sixty-Eight Publishers of Toronto."

Film Presentation:

End of Stalinism in Bohemia

Jan Švankmajer 12 min.

\*\*\*

### Conference Patron: Cvachovec Foundation

**Lead Sponsors:** Sonja and Thomas Bata, Rudolf and Rosalie Cermak Fund, Children of Georgina Steinsky-Sehnoutka; SVU Edmonton; Estate of Emilie Perina; Czech Tourism, Toronto; Prague Fine Food Emporium; Centre for European, Russian, and Eurasian Studies, Munk Centre for International Studies, University of Toronto; Department of Slavic Languages and Literatures, University of Toronto; Forschungsstelle Osteuropa, University of Bremen; Wirth Institute, University of Alberta.

**Supporting Institutions:** Institute for Contemporary History, Prague; Masaryk University, Brno; Open Society Archive, Budapest; International Samizdat Research Association.

**Honorary Sponsors:** Czech and Slovak Association of Canada, Czechoslovak Baptist Church, Czechoslovak Legion, Masaryk Memorial Institute, Inc., New Homeland (Novy Domov), Nova vize, Roman Catholic Church of St. Wenceslaus, Satellite, Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul, Slovensky Svet, Sokol Canada.

Nové Divadlo v Torontě uvádí  
klasickou válečnou tragikomedii podle  
stejnomené novely Bohumila Hrabala



*Closely Watched Trains is a series of contradictions: a tragic comedy, a peaceful war movie, a success story of a failure.* TIME Magazine, September 15, 1967

Pátek, 31. října 2008 – 8:00 hod.  
Sobota, 1. listopadu 2008 – 4:00 a 8:00 hod.  
Neděle, 2. listopadu 2008 – 4:00 hod.

Rezervace:

(416) 463-3182 • nove.divadlo@sympatico.ca

Joseph Workman Auditorium, 1001 Queen Street West, Toronto

## Jaromír Nohavica

Toronto 2008



Prodej za hotovost – \$35.00

Prague Restaurant 416.289.0283 • Nitra Travel 416.504.3800 • jn Czech Bookstore 416.289.2476

Prodej on-line – \$40.00

www.nohavicatickets.com • www.ticketweb.ca • www.ticketmaster.com

NITRA TRAVEL

České velvyslanectví v Ottawě

## Reakce na rozhovor

Toronto: 17. září 2008

Milý Aleši,

myslím, že za ta léta, co se známe, je toto oslovení vhodnější než pane redaktore, píšou Ti svůj názor na rozhovor s panem Rotbauerem, který jsi uveřejnil 11. září tohoto roku.

Přemýšlím, co bylo Tvým záměrem uveřejnit tento další útok na Masarykův ústav, který pan Rotbauer rozpoutal po svém odchodu ze zaměstnání. Ty jsi přece vždy byl pro spolupráci a smír v naší komunitě.

V rozhovoru pan Rotbauer opakuje a pokračuje v nadávkách a osobních urážkách prezidenta MMI a všech členů ředitelské rady - lidí, kteří měli a mají natolik zájem o osud této organizace a budoucnost české a slovenské komunity v Torontu, že jsou ochotni trávit hodiny i dny svého volna organizováním, psaním, telefonováním, chozením po úřadech a dalšími aktivitami ve prospěch ústavu.

Proč si někteří lidé v naší komunitě myslí, že to, že mluví stejným jazykem jim dává právo urážet a očerňovat lidi, které neznají a ještě vyzývají ostatní, aby tak také činili? Zamyslel jsi se nad tím, jak se asi cítí ti členové rady, kteří se považovali za kamarády pana Rotbauera? A nad tím, jak tento přístup ovlivní ty, kteří o naší komunitě a Masarykově ústavu moc nevědí? Proč podporovat přístup: „nesouhlasím s vámi, proto jste všichni namyšlení a neschopní hlupáci“ místo: „nesouhlasím s vámi, jak můžeme najít řešení?“ A kdo z nás zaměstnaných neměl vedoucího, který mu občas (nebo i často) lezl na nervy? Myslím, že by se v naší komunitě našlo dost lidí, kteří odešli ze zaměstnání protože se jim tam nelíbilo, nepohodli se, nebo se i pohádali. A přesto nevidím rozhovory, kde by si stěžovali na své bývalé vedoucí a rozšiřovali nepodložené informace o vnitřním provozu organizace.

Masarykův ústav, jako každá organizace, se musí řídit velmi přesnými a přísnými kanadskými zákony, a to i jako zaměstnavatel. Pokud se někomu něco nelíbí nebo nezdá správné, může si udělat čas a účastnit se demokratického procesu. Není to proč jsme do Kanady přišli? Ano, je to zdlouhavé, ale urážky a nadávky jsou zbraně těch, kteří nechťejí vzít odpovědnost za svoji situaci. Psát nepravdy a hanlivosti z bezpečí vlastního obýváku je nejen snadné, ale i zbabělé. Myslíš, že takový pisatel by byl schopen to opakovat a dívat se nám do očí?

Už Ježíš před dvěma tisíci lety radil házet chleba na ty, co do nás kamenem. Toto je můj pokus o chleba, kamení bylo dost. Pokud toto zveřejníš, není to míněno jako polemika s panem Rotbauerem. Na něj nechci házet vůbec nic. Věřím, že mlčící většina naší komunity vidí absurditu této situace a přesto ráda přijde na české a slovenské akce a chce spíše pomoci než škodit. Vždyť chceme-li něčeho dosáhnout, musíme stát při sobě. Nebylo by lepší podívat se na to, co dobrého se vytvořilo? A stále vytváří?

Srdečně zdraví

**Dagmar Vavruša**

**Více-prezident Masarykova ústavu**

P.S. Současná ředitelská rada panu Rotbauerovi cestu na konferenci v Praze nejen umožnila, ale i zaplatila.

Milá Dagmaro,

nápad s rozhovorem nepochází od Jana Rotbauera, ale ode mne. V tomto ohledu беру na sebe plnou zodpovědnost. Reakce na něj byly různé. Kladné, kritické i záporné.

Proč jsem ho udělal? Je zde otázka solidarity a sám vím, jaké to je, když člověk nemá možnost se bránit. V minulosti jsem udělal několikrát rozhovor s lidmi, kteří z nějakého důvodu nemohli publikovat své názory v Novém domově, ať již to bylo ohledně školy nebo Nokturen. Totéž se stalo i třeba s články Zdeňka Otruby nebo Josefa Čermáka, když brojil proti kouření. Naopak se stalo, že některé články nebyly vhodné pro *Satellite*, připadalo mi, že si autor dostatečně neověřil určitá fakta a po skutečnosti, kdy tvrdil, že třeba známý zpěvák nikdy nepodepsal *antichartu* a při tom historické záznamy dokazují opak, jsem byl opatrný.

V Novém domově z 18. 8. 2008 se nová redaktorka, bývalá předsedkyně MMI Alena Kottová, v článku *Otřesená víra* přiznává, že o srpnových událostech nic neví: *Domase o politice, invazi a jejich důsledcích nikdy nemluvílo*. Připadá jí, že reakce lidí na situaci v *Novém domově* jsou nevyvážené a píše: *Jejich osobní, emocionální reakce mě nepřekvapuje, ale že ani jeden z nich se nesnaží získat trochu více objektivní informace, je podle mne neopodstatněné. Jsou jejich příběhy a vzpomínky na významná léta minulosti také takto nevyvážené? Možná, že je jejich paměť na podvodníky a udavače a „co a jak bylo“ či „kdo co udělal“ na podobně neinformovanosti, ignoranci, narcismu, či jednoduše postavít se za kamaráda za každou cenu. Za každou cenu? Jestliže se naše „paměť národa“ nesnaží hodnotit podle alespoň trochu stejného měřítka, jakou váhu má jejich hodnocení?* Dagmaro, naše interview bylo uděláno až po vyjítí tohoto článku. Jestliže někdo volá po vyrovnanosti, proč se nedalo slovo Janu Rotbauerovi? Pokud vím, on dal na svých internetových stránkách také slovo vám a zveřejňoval zde jak názory pro, tak i proti. Je to jako kdyby se někdo v roce 1977 rozčiloval, že Charta 77 není objektivní, protože nehodnotí kladné úspěchy socialismu. Něco pravdy na tom je. Problém je v tom, že úspěchy socialismu byly ve všech sdělovacích prostředcích. Charta 77 kolovala v opisech a její text se mohl náhodně posluchač dovědět z Hlasu Ameriky nebo ze Svobodné Evropy. Nebylo tedy důvodu, aby o nich ještě informovala Charta 77 a tisíce lidí kvůli tomu ztrácelo čas a energii.

Jeden český novinář se rozčiloval zcela nedávno nad jedním americkým filmem, který kritizoval válku v

Iráku. Podle něho prý filmař byl neobjektivní, neukázal ve filmu terorismus. Jenže v té době byla celá Amerika masírována zprávami o terorismu, o biologických a nukleárních zbraních v Iráku, které se ukázaly jako nepravdivé. On měl na film nepatrný rozpočet a kameru, měl tedy polovinu filmu nosit dříví do lesa a opakovat to, co bylo denně dvacet čtyři hodin na FOX TV?

Vždyť vedení Masarykova ústavu neinformovalo o tak základních otázkách, které veřejnost zajímaly, jako byl odchod dvou zaměstnanců, Nokturna a před tím skončení školy v polovině roku. Z Nového domova jsme se dověděli pouze, že redaktor Jan Rotbauer odešel, ale nedověděli jsme se proč a mým úkolem v tomto rozhovoru bylo zjistit nikoliv objektivní důvody, ale jeho subjektivní pocity, co ho k tomu vedlo. Pokud měl někdo zájem, mohl si udělat objektivní názor, když porovnal obě stanoviska.

Snažím se v krátkosti odpovědět na otázku, proč jsem rozhovor uveřejnil. Současného ředitele MMI Tmeje osobně neznám. Jeho jméno se objevilo poprvé na stránkách *Našich hlasů* vydávaných panem Milo Komínkem někdy okolo roku 1983. V komentáři k utkání Sokol Toronto-Uragán Toronto, které se skončilo bitkou, byl Robert Tmej napaden se slovy: „Vždyť ty ani nejsi Čech!“ a kdosi se ho naopak zastal: „On český nehovoří, ale český cítí!“

Nemyslím si, že by člověk, který neumí česky, nemohl hrát za český hokejový tým, či nemohl být předsedou Masarykova ústavu. Nikde není řečeno, že někdo, kdo pracuje jako byrokrat nebo-li úředník by neměl pracovat v dobročinných organizacích, jak mě upozornil jeden můj známý, jehož manželka pracuje ve státní správě a při tom pomáhá, kde může, ale na druhou stranu by lidé, kteří nic nevědí o naší nedávné historii, či neznají alespoň pasivně češtinu nebo slovenštinu, neměli rozhodovat o osudu krajanských novin. Zkrátka někteří lidé se na něco nehodí a pak dochází ke konfliktům. Máš pravdu Dagmaro, vždy jsem byl pro spolupráci a jsem pro ní i nadále. Myslím si, že *Satellite* a *Nový domov* by se měly doplňovat. V minulosti jsme otiskli na různé kulturní podniky MMI zdarma inzerci, stejný respekt jsme však nikdy nedostali od *Nového domova*. Dokonce i tak nevinná věc jako výměna inzertů do vánočního čísla byla před časem zamítnuta a dokonce se i tajilo před čtenáři, že jsem zhotovil jedno vánoční číslo *Nového domova*, když to neměl kdo udělat.

S přátelským pozdravem

**Aleš Březina**

\*\*\*

## Petr Nikl představí ORBIS PICTUS v Kanadě

**ORBIS PICTUS aneb Brána do světa tvořivé lidské fantazie Interaktivní expozice koncipovaná českým výtvarníkem Petrem Niklem**

Interaktivní expozice *ORBIS PICTUS aneb Brána do světa tvořivé lidské fantazie* koncipovaná výtvarníkem Petrem Niklem bude poprvé vystavena v Severní Americe v kanadském Vancouveru v prestižním Science World v TELUS World of Science 5. října 2008. Výstavu pořádají pod záštitou ministra kultury České republiky Václava Jehličky občanské sdružení Audabiac a Jiří a Radana Waldovi. Expozice zde potrvá do 23. února 2009, následně pak bude prezentována v Bruselu v Českém centru a v budoucě Evropské komise Madou Tower, jako oficiální doprovodná kulturní akce předsednictví České republiky v Radě Evropské unie pod patronátem evropského komisaře pro vzdělávání, výchovu, kulturu a mládež Jána Figeľa, který vyhlásil rok 2009 za *Evropský rok kreativity a inovací*, jehož symbolem je expozice ORBIS PICTUS. Expozice v Bruselu a v Praze se bude konat také pod záštitou primátora hlavního města Prahy Pavla Béma. Legendární expozice, která měla světovou premiéru na podzim v roce 2006 v Českém centru v Paříži a v roce 2007 byla zpřístupněna v Praze a dalších městech České republiky, stejně tak i v italské Florencii, je inspirována dílem velkého českého humanisty Jana Amose Komenského a je jádrem projektu PAMPAEDIA, jehož autory jsou Jiří a Radana Waldovi. Očekávaná návštěvnost ve Vancouveru napomůže expozici dle koncepce Petra Nikla překročit hranici dvoumilionového návštěvníka.

Hlavní inspirací výtvarníka Petra Nikla, autora umělecké koncepce, je dílo „*Labyrint světa a ráj srdce*“ J. A. Komenského. Scénář výstavy vychází z jeho zkušeností nabytých při interaktivních expozicích *Hnízda her* - Galerie Rudolfinum 2000 (30 000 návštěvníků), *Zahrada fantazie a hudby* - česká expozice na EXPO 2005 v japonském Aichi (1,7 milionu návštěvníků). Autory interaktivních nástrojových objektů a instalací je třináct českých a zahraničních umělců: Milan Cais, Michael Delia /USA/, Luboš Fidler, Martin Janiček, Jiří Konzerek, Jaroslav Kořán, Petr Lorenc, Jiří Melzer, Petr Nikl, Quido Sen /Švýcarsko/, Ondřej Smeykal, Václav Smolka, Čestmír Suška.

**Informace o expozici:** Centrálním objektem expozice je „Labyrint srdce“ - organická hrací sestava zasazená do srdcovitého nafouklého útvaru, která umožňuje, tak jako všechny ostatní objekty, aktivní tvůrčí spoluúčast návštěvníků. V obrovském nafukovacím srdci si před imaginativní krajinou Petra Nikla návštěvníci mohou zahrát na tříoktávové bublající vodní varhany s pišťalami ústíci do vody od Václava Smolky, na niněru Martina Janička či pomocí paliček rozeznít Orlaje snivců Jaroslava Kořána nebo nahlédnout do periskopických tunelů Petra Lorence. Návštěvníci expozice zde dále naleznou Ucho, zvukový stan Ondřeje Smeykala či obří Oko, sestojené na principu camery obscury Petra Nikla. Budou mít dále možnost rozeznít antropomorfní kalimby Milana Caise, Motýla zpěvavého, obrovský klávesový nástroj s

hliníkovými tyčemi místo strun Luboše Fiderla, Chřestící tubus Ondřeje Smeykala, pianovou Citeru Petra Nikla, Hrací válec Martina Janička, kovovou Kouli Čestmíra Sušky nebo zvukový nástroj Klobouk Jiřího Melzera a vizuálně rozehráť obří kaleidoskop Bludiště světla a Fontánu libosti Petra Lorence. Výstava je jádrem mezinárodního projektu PAMPAEDIA, který je koncipován jako putovní výstava a je inspirován dílem J. A. Komenského. Návštěvníci interaktivní expozice si budou moci zakoupit obrazovou knihu, CD a DVD *Orbis pictus aneb ...*, která zahrnuje vývoj interaktivních projektů - herních kolektivních expozic, koncipovaných od roku 2000 Petrem Niklem za účasti mnoha dalších různorodě zaměřených umělců a knihu *Labyrint světa a ráj srdce* J. A. Komenského v různých jazykových verzích, anglická verze bude nově vydána u příležitosti kanadské výstavy s ilustracemi Petra Nikla. **Od roku 2000 zhlédlo doma i v zahraničí koncepci expozice, kterou vytvořil Petr Nikl, cca 1,9 milionu návštěvníků.**

Expozice ORBIS PICTUS bude vystavena v Science World v TELUS World of Science ve Vancouveru od 5. října 2008 do 23. února 2009. **Science World v TELUS World of Science, Vancouver** 1455 Quebec Street, Vancouver, BC, Kanada V6A 3Z7 [www.scienceworld.ca](http://www.scienceworld.ca) Expozici pořádá občanské sdružení Audabiac ve spolupráci s nakladatelstvím WALD Press pod záštitou ministra kultury České republiky Václava Jehličky. Expozice se koná za významné podpory Ministerstva kultury České republiky, Ministerstva zahraničních věcí České republiky, Velvyslanectví České republiky v Kanadě, Magistrátu hlavního města Prahy a Unie Comenius. Sponzorem expozice v Kanadě je kanadská společnost Atrium Innovations Inc., partnerem je Science World BC a mediálním partnerem je časopis Sanquis.

**Oficiální webové stránky projektu:** [www.orbis-pictus.com](http://www.orbis-pictus.com) [www.tv.pampaedia.cz](http://www.tv.pampaedia.cz)  
**Kontakt:** Jiří a Radana Waldovi, [jwald@telecom.cz](mailto:jwald@telecom.cz)

**Tisková zpráva Praha, 10. září 2008**

## Leonard Cohen poprvé v Praze

Legendární kanadský básník a písničkář Leonard Cohen vystoupí poprvé v České republice 27. září ve 20.00 v pražské HC Sparta aréně. Leonard Cohen se narodil roku 1934 v Montrealu do urozené židovské rodiny polsko-litevského původu. Hudební dráhu zahájil v 60. letech 20. století albem *Songs of Leonard Cohen*, které navzdory připomínání v hudební síni slávy písně Suzanne, So Long Marianne nebo Sisters of Mercy. Jeho doposud poslední, dvanácté, album *Dear Heather* vyšlo v roce 2006, ale zpěvák prý pracuje na dalším, které by mělo vyjít do konce roku. Letošní celosvětové turné je první po více než 15 letech. Červnový zahajovací koncert v Torontu popsala kritika jako „naprosto úžasný“. Pražský koncert pořádá *10:15 Entertainment*.

[www.leonardcohen.com](http://www.leonardcohen.com)

**Kanadská mozaika**

## Konference v Ottawě

### THE 'PRAGUE SPRING' AND THE WARSAW PACT INVASION OF CZECHOSLOVAKIA, 1968

### AN INTERNATIONAL CONFERENCE AT THE UNIVERSITY OF OTTAWA

OCTOBER 9-10, 2008

with the support of the Faculty of Arts,  
and with the co-sponsorship of the Embassy of the Slovak Republic,  
and the Embassy of the Czech Republic,  
in Tabaret Hall,  
550 Cumberland Street, University of Ottawa  
Please make cheques \$ 100 payable to the University of Ottawa and to:  
University of Ottawa, Chair in Slovak History & Culture  
155 Séraphin Marion, Ottawa, ON K1N 6N5



## Výstavy k srpnu 68

S výstavami k událostem ze srpna roku 68 se roztrhl pytel. Inu čtyřicet let je také pěkné kulaté jubileum. Přistupujeme k němu z pocitem hrdosti nebo hanby? Je to připomenutí si velkých chvil českého a slovenského národa nebo osudového selhání?

Před Národním muzeem na Václavském náměstí stojí neforemná železná obluda s bílými pruhy na krunýři. Temně vrčí a hlaveň hrozivě míří na jeden z kamenných symbolů svobodného středoevropského národa. Zdi monumentálního schodiště jsou obloženy bezpočtem plakátů křičících svůj odpor proti okupaci a okupantům a hlásajících lojalitu k vedoucím představitelům státu a strany. Nesou všechny znaky vzdemuté lidové tvořivosti jak ve formě, tak i v obsahu. Strohá heslovitá sdělení, humorné rýmovačky, karikatury, mezinárodně srozumitelné piktogramy i jasně deklarované výzvy v azbuze.

Žijeme však v době hlubokého míru (ostatně tak jako v roce 1968), není slyšet žádná střelba, fasáda muzea už dávno nevykazuje stopy po kulkách, a ono temné vrčení pancéřového obrněnce zajišťuje dobře ukrytý reproduktor. Vše je o čtyřicet let starší. I ruština, která co chvíli zazní, vychází pouze a jen z nějakého toho hloučku turistů proudících nepřetržitě sem a tam.

Lidé pózuji před objektivy fotoaparátů u pamětních desek obětí, zaostřují obří portréty Svobody, Dubčeka, Černíka a Smrkovského, jakož i ideologickou rovnici hákového kříže s pěticípou hvězdou. To vše na pozadí průčelí muzea, anebo naopak sochy svatého Václava. Inu turistická atrakce.

Ve vestibulu budovy muzea už současnost neruší. Návštěvník je vtažen do atmosféry tehdejší doby zvukem i obrazem. Vidí nepřetržitě kolony železných maringotek valících se do vnitrozemí, slyší skřípot ocelových pásů a dramatické projevy politiků a rozhlasových hlasatelů. Je to působivé. Člověk stěží potlačuje dojetí. Údiv a zájem lze pozorovat i u mladých návštěvníků. Rozpoznávají důvěrně známá místa v prapodivné, zvláštní době, které stěží mohou rozumět. Na jedné straně usměvavé politické hvězdy, které lidé nosí na rukou, o kousek dál titíž už bezradní a bezmocní, a ještě dál titíž poslušně seřazení do nastoupené fronty normalizace.

Kdo se v tom má vyznat? Podivná směs nadšení, odhodlání, a také zoufalství a politické naivity. A pak je tu ta neuchopitelná Palachova pochodeň, pohřeb studenta, který trhnul oponou času, a pak i tanky bez bílých pruhů vlastní armády proti vlastním lidem. A to prosím na stále stejném Václavském náměstí. A vždy tu defilují podobní lidé se zakrvácenými vlajkami, vždy jsou mrtví a ranění. A aby to nebylo tak jednoduché, tak se pořád mluví o jakémisi socialismu, o zachování klidu a rozvahy, a o mimořádných pracovních směnách, které mají zachránit republiku. Připomíná to poškozenou gramofonovou desku, na které jen občas přeskochí jehla, ale jinak je to dokola jedna a ta samá písnička. Kdo se v tom má vyznat?

Uprostřed Václaváku, kousek pod sochou, nabízí bludiště z výstavních panelů dokumentaci srpnových protiokupačních plakátů tak, jak je zachytil na fotografiích rakouský reportér Franz Göss. Výstava by mohla nést klidně název: *My perem, vy dělem. Aneb holubičí národ proti jestřábům.*

Nechce se mi věřit, že by se našel pacifista, který by se zde u těchto výtvarných projevů nezastýděl nad bezbranností a bezmocností potupeného národa. Vždyť tady se chce přímo zvolat: „Jen více amerických radarů!“ a „Nezapomínejme na obranu své svobody!“ - aby se už nikdy proti tankům nemuseli stavět civilisté s papírovými plakáty.

Z dalších výstav k osudovému výročí stojí za připomenutí expozice Senátu ve Valdštejnské zahradě. I ta vyzdvihuje největší československé zbraně té doby - plakáty. Doplňuje ji jeden okupační obrněný transportér a série tabulí na téma osmičky v českých dějinách.

Zajímavou komorní výstavu uspořádala *Jazzová sekce* na Malé straně. Sestává z ukázek tehdejšího tisku v autentické zvukové kulise.

A když už jsme u pražských politicky zaměřených výstav, jedna z nich, v Emauzském klášteře, se zcela jistě vymyká. Již pouhý její název řekne takřka vše: „Čečensko - konečné řešení“. Má za sebou instalaci na půdě Evropského parlamentu v Bruselu, kde však byla předčasně ukončena. Jejím autorem je Polák Adam Bukowski. Na velkoplošných fotografiích zachycuje hrůzy kavkazských válek a utrpení s nimi spojené. Takové svědectví je vždy otravné. Ale člověk nemusí být zrovna politický analytik, aby mu jistě souvislosti nevytanuli na mysl: ČSSR 1968 - Afganistan 80. léta - Čečna 90. léta - Gruzie 2008. No řekněte, bez nároku na uhlazenou akribii, nemají tyto události nějakého společného jmenovatele?

Přelom srpna a září

Miroslav Petr

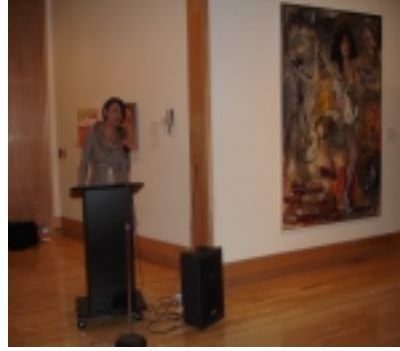


ČEČNA: PLÁČ DÍTĚTE

Maria Gabánková se účastní těchto skupinových výstav

### FACE FORWARD

CONTEMPORARY PORTRAITURE: CURATORS CHOICE  
September 12 to November 9, 2008 at The Varley Art Gallery  
216 Main St., Unionville, 905/477-9511



KURÁTORKA KATERINA  
ATANASSOVA PŘI  
ZAHÁJENÍ VÝSTAVY VE  
VARLEY GALLERY

and

### THE INSPIRED LINE

September 5 to October 5, 2008

An exhibition featuring the work of Classical realist artists  
Hamilton Conservatory for the Arts Gallery & Under the Moon Fine Arts  
126 James St. South, Hamilton, On. (905) 528-4020

Standa Sedlak:  
War and Peace

Gallery Hittite

107 Scollard Street, Toronto  
(416) 924-4450  
October 1-18, 2008  
Reception: Fri, Oct. 3, 6-9 pm  
Wed-Sat: 12-6 pm



www.standasedlak.com

## Česká a slovenská televize na internetu!

  
**Nyní OnlineTV1 v novém!**  
 nový Web, více stanic! **větší** archiv!  
[www.onlinetv1.com](http://www.onlinetv1.com)  
 Your Connection To Home

onlineTV1.com

www.onlinetv1.com

## Příprava alergických dětí na začátku školního roku

Alergie jsou nemoci moderního věku a vyskytují se hlavně ve vyspělých zemích s rozvinutým průmyslem a vysokou životní úrovní. V posledních padesáti letech způsob života určitě napomáhá šíření alergií, kdy jejich výskyt stoupl z 2 % na dnešních 15-20 %. Co je alergie (přecitlivělost)? Je to abnormální reakce organismu na látky, které se dostanou do krve (inhalováním, jídlem, injekcí) a které u normálního - nealergického jedince nepůsobí žádné změny. V případě alergického organismu, tělo je schopno po každém vstupu alergenu vytvořit škodlivé protilátky, které pak způsobují různé příznaky a symptomy - svědění očí, kůže, kýčání, kašel, bolesti břicha, zvracení, šok, kolaps. Sklon k alergiím je dědičný (ve většině případů), ale není to většinou stejná alergie - ale jedna z alergických nemocí - senná rýma, průduškové astma, ekzémy, kopřivky, migrény, potravinové a lékové alergie a alergie na zvířata, včetně hmyzu atd.

Alergie začínají v jakémkoliv věku. U dětí, zvláště u prvňáčků, je nutno upozornit třídního učitele, event. ředitele, jaké problémy vaše dítě má a jak se jim předchází a jak se léčí náhlá reakce, která může někdy nastat (hlavně u potravinových alergií). Září je velmi důležitý měsíc pro děti alergické na pyl z ambrosie (*ragweed*), který hlavně v Ontariu dosahuje obrovských hodnot a trápí většinu alergiků od konce srpna až do prvního mrazíku. Problémy s očima a rýmou se dají většinou lehce léčit antihistaminami, léky, které blokují histamin, jenž se tvoří v těle při alergické reakci. Horší je to s dětmi, kterým *ragweed* způsobuje průduškovou záduchu, astma, bronchitidy atd. Zde je třeba mít u sebe pomocný kapesní inhalátor, který dítě samo může použít hlavně při pobytu venku, během přestávek a nebo při cvičení v tělocvičně i na hřišti. Nejtěžší formou alergie jsou potravinové alergie nebo alergie na vosí bodnutí. Tyto potřebují okamžitého zásahu v podobě injekce *adrenalinu*, v Kanadě známé pod jménem *Epipen* (junior pro malé děti a senior pro děti nad 50 liber váhy). Hlavně děti s alergií na burské oříšky, a do jisté míry i na jiné druhy ořechů, reagují velmi rychle. Někdy i když sami burskou pomazánku (peanut butter) nesnědly. Stačí někdy minimální množství na psacím stole nebo i ve vzduchu nebo když souseď má k obědu chléb s burskou pomazánkou, aby alergické dítě reagovalo během několika minut (kopřivka, otok a dušnost) nebezpečnou reakcí, kterou zastaví jen již zmíněný adrenalin v injekci. A proto je nutné mít aspoň jednu dávku injekce ve škole, nejlépe ve třídě s tím, že učitel ví, jak ji použít v případě potřeby. Většinou děti před vstupem do školy již vědí o svých alergiích a co proti tomu dělat.

Někdy však mírnější reakce nejsou tak zřejmé (kašel po tělocvičce, stálé kýčání a používání kapesníků, svědění kůže atd.) a až po několika návštěvách u dětského lékaře, event. alergologa, se nakonec dovídáme, že veškeré neuhý během školního roku byly z alergií. Školy nejsou nejméně škodlivým prostředím pro děti, čili hlavně alergie na prach a roztoče jsou problémem, doma jsou to pak alergie na domácí zvířata.

Pamatujte si, měl-li u vás někdo v rodině alergie, pak jakékoliv domácí zvíře (lovely pets) může způsobit alergii, jak u dětí, tak i u dospělých. Zpočátku na zvířata, a pak na prach, roztoče, pyl atd.

Proto opatrnosti nikdy nezbývá. Máte-li podezření na alergie u svého dítěte, konzultujte to s praktickým nebo rodinným lékařem, který vás rád pošle k odborníkovi.

M. Krajný, M.D.,

sekretář Alergologické společnosti v Ontariu

## Hlídej halířky, holčičko - a budeš mít korunové kontíčko!

Každoročně publikuje *Websterseznam* nových slov, která se užívají v angličtině; kdo znal před deseti léty slovo *GOOGLE* a zpotvořeniny jako *googlovat* či *vygooglovat*, které dnes vyslovuje každý uživatel počítače a internetu? Ale nikdo nepublikuje seznam slov, která z jazyka mizí, a už vůbec ne proč se neužívají.

Prvního září v Čechách zanikl HALÉŘ, což vnímá každý Čech jako praktické opatření České státní banky, ale jak rychle zapomeneme sedm století historie *haléře*?

Kdekdo mi říká, že žijeme v moderních, rozuměj praktických, časech a věci už nemají čas se stát milé jsouce expresní rychlostí nahrazovány novými a lepšími a hlavně lacinějšími.

Patří haléř mezi ty jevy modernosti, že ztratil hodnotu i užitečnost? A proč?

K vysvětlení zániku praktické hodnoty haléře musím vnést do své úvahy jev zvaný INFLACE, nejjednodušeji vysvětleno tak, že vyděláváme více peněz a platíme více peněz. Drobátko odborněji řečeno, inflace znamená růst výroby oběživ, ražení mincí a tištění bankovek národní bankou.

Teorie inflace je složitá sociální věda a klidně pro ilustraci porovnáme inflaci s obezitou jako sociálním jevem, obě porostou je-li to možné, a basta; bojovníci proti inflaci mají podobné úspěchy jako rozmanité diety mají proti obezitě.

Vyprávěl jsem už historku, jak jsme byli milionáři díky inflaci? V roce 1989 jsme prvně letěli na zimní dovolenou do Mexika. Po ubytování v hotelu *Carousel* v rekreačním nebičku zvaném Cancun, šla Eva do směnárny vyměnit dolary za pesa. Vyšla ze směnárny se svítícíma očima a řekla: „Jsme milionáři! Vyměnila 500 dolarů a dostala tři a půl milionu pesos. Bedlivě jsem hlídal, aby ji někdo o ty milióny neokradl. Šli jsme na večeři a za mexickou večeři, kde to hlavní byly pálivé papriky, Eva zaplatila 160 000 pesos za čtyři osoby. Tehdejší výměnný kurz byl 7000 pesos za jeden dolar. Tak to je příklad inflace.

Jak drastická inflace vzniká, popisuje tato historka, kterou jsem kdesi četl či slyšel: Za mexické revoluce přišla za vůdcem Pancho Villou uplakaná žena a

křičela na generála, že ji revolucionáři zastřelili manžela a kdo teď nakrmí sedm dětí. Generál Villa se na ni usmál a zavolal svého ministra financí a nařídil, aby dali ženě pět kilo pesos. Pancho Villa tisknul bankovky, jak chtěl a vzápětí ministrův pomocník přinesl pětikilový balík pesos zabalený v novinách a svázaný drátem. Ta ubohá žena přestala naříkat a s balíkem pesos odešla nakrmit sedm dětí. Za chvíli přišel poddůstojník a řekl: „Generále, stala se chyba, manžel té ubohé ženy, kterou jsi obdaroval, nebyl zastřelen, ale uvězněn pro opilství...“ Generál Villa bez váhání poručil dotyčného muže okamžitě zastřelit a dodal „Přece nezklameme tu dobrou ženskou...“

Jestli je příčinou inflace (v případě mexickém se tomu říká hyper-inflace) růst mezd anebo růst cen zboží a služeb, neumím posoudit? je to kombinace obojího.

V roce 2003 jsme s Evou jeli do Říma. Nakoupili jsme tam více knih než se nám vešlo do kufru a vešli jsme do obchůdku koupit cestovní tašku. Vybrali jsme jednu šikovnou a prodejce hledal na zboží cenovku v lirách. Ten dobrý Ital se obrátil na ženu u pokladny, zjevně svou manželku, s otázkou: „Kolik euro je 26.000 lir?“

A ta bachratá Italka přes naše hlavy řekla manželovi: „Kdo si má takovou volovinu pamatovat, dej jim to za pět eur, ať máme od těch lirových ležáků pokoj.“

Itálie tehdy užívala euro-měnu druhým rokem a lira se jevila jako dávná historie.


A tak si dovoluji předpovědět, že si na haléře za dva roky nikdo nevzpomene. Včera jsem zapomněl mobilní telefon a potřeboval jsem zavolat domů, tak jsem přistoupil k telefonnímu automatu, vhodil dovnitř pětadvacetník a nedostal signál.

Vedle stála žena a optal jsem se, co dělám špatně; řekla mi, že od ledna stojí místní hovor 50 centů, což jsem nevěděl. Vhodil jsem do automatu druhý pětadvacetník a ozval se volací tón. Vymačkal jsem číslo domů. Stojí ještě za povšimnutí, že čísla se už dávno nevytáčejí, ale vymačkávají?


Přeji hezký den a všecko dobré i bez haléřů.

Ross Firla - Sudbury


\*\*\*



Travelling  
to.....



Inspired Travel Solutions



### Premiéra NHL v Praze

**New York Rangers vs. Tampa Bay Lightning**

Můžete vidět oba historické zápasy  
**3. - 6. října 2008**

**Zájezd zahrnuje: 3 noci v Praze, lístky na dva zápasy a letenku**  
**Volejte Dagmar: 416/504-6399**

for more informations call our team: Blanka Agnes Renata

**(416) 504-3800**  
or  
**1-800-825-7577**

662 Queen Street West  
Toronto, ON M6J 1E5  
Fax: 416-504-8186  
E-mail: [nitratravel@gmail.com](mailto:nitratravel@gmail.com)

TICO # 3254587  
TICO # 2631380

## Celý život Jana Zábrany

Mezi několika průpovídkami, kterými svůj technický výklad prokládal prof. ing. Zombat, zvláštní to charakter připomínající baziliška, byla věta, kterou jsem si připomněl už nejednou: „Čas letí jak střelná rána!“

Podobně může uplynout lidský život. Ale ta rychlost jeho plynutí je až notoricky relativní. Neboť co jeden dokáže v průběhu 20, 30 let, jiný stejný čas promarní zbytečností svojí existence.

Horší ale je, když systém, společenské uspořádání, promění život člověka proti jeho vůli, proti jeho snaze, talentu, píli, schopnostem. Když poznamená ten čas, který je člověku vyměřen, tím nejsmutnějším možným, zločinným způsobem. Zlobou, falší, debilitou moci.

Spisovatel a překladatel Jan Zábrana se narodil 4.6.1931 a zemřel 3.9.1984 ve věku padesáti tří let. V roce 1992 vydalo pražské nakladatelství Torst 2 díly, celkem 1103 stran, jeho deníkových záznamů s názvem *Celý život*.

Je to úctyhodná, zasloužená pocta tomuto českému literátovi, který se od mnoho jiných, kteří jsou dnes mnohem lépe zapsáni v paměti a myslech čtenářů, liší dost podstatně. Jan Zábrana byl nejen nadaný spisovatel a překladatel rusky a anglicky píšících autorů, ale i, ač nevězněn, na rozdíl od svých rodičů (*Máma odseděla: 10 let, 6 měsíců, 10 dní, od 6. listopadu 1949 do 10. května 1960, táta odseděl: 8 let, 8 měsíců, 2 dny, od 7. září 1951 do 9. května 1960. Celá bilance naší rodiny po prvních 12 letech socialismu v Československu: 19 let, 2 měsíce, dva dny kriminálu ... str.382*) devastován komunistickým režimem. Jeho matka v podstatě na následky věznění předčasně zemřela.

Jeho talent byl potlačen, zbaven uplatnění. Jan Zábrana byl vystaven šikanerii a ústrkům, podobně jako mnoho dalších nevinných, talentovaných a schopných, jejichž schopnostmi a talentem absurdita režimu opovrhla a snažila se je zničit.

Dvoudílná kniha s úvodem Václava Havla a doslovem Jana Šulce je knihou smutnou, dokonalou analýzou těch časů, knihou opravdovou, vzbuzující každou řádkou ve čtenáři onen pocit opravdovosti jejich autora. Je to svědectví oné neblahé doby, zpráva o

lidech, kteří se zachovali jinak než snad mohli nebo měli, někteří snad s odůvodněním, jiní bez něho. Je to ale hlavně kniha připomínající s naprostou opravdovostí absurditu systému, který pozastavil nadějný vývoj po skončení Druhé světové války o plných 40 let.

Své pojednání o dvou dílech *Celého života* mohl bych nejlépe naplnit než početnými citacemi, což ale není možné.

Tedy jen několik málo ukázek:

*Je smutné, že lidi, kteří stejně odhodlaně bojovali za národní věc v odporu proti Němcům a trpěli za to, že jsou po 3 letech Čechy vyobcováni z národa proto, že jsou jiného politického smýšlení než vládnoucí lidé, de facto, že nejsou komunisty. (str.24)*

*V Černý říká: Umělecké dílo vzniká teprve, když čtenářovi jest vstřípen dojem, že básník stojí za vším, co napsal, že je za to ochoten nasadit celé své štěstí, tak jak mluví z nutnosti, že by tak mluvil posunky i kdyby mu jazyk vyřízli. (str.125)*

*Dialektika*

*Pochvalovat Čiňany, proklínat Čiňany  
velebit Tita, proklínat Tita, podlízat Titovi  
stavět pomník, odhalovat pomník, bořit  
pomník,*

*slavit Stalina, hanět Stalina  
zavřít Gomulku, pustit Gomulku, nastolit  
Gomulku, kopnout do prdele Gomulku*

*řikat, že vyhasíná třídní boj, že se zostruje  
třídní boj, že vyhasíná třídní boj  
zavřít Husáka, pustit Husáka, zvolit husáka,  
chválit Husáka*

*zřít Stazku, zrušit Stazku, zřít Stazku  
popravit, mlčet, popravit, rehabilitovat,  
popravit, rehabilitovat*

*zakázat žvýkáci gumu, trpět žvýkáci gumu,  
povolit žvýkáci gumu, vyrábět žvýkáci gumu  
- a pořád spět k socialismu (str.274)*

*Sám nevím, co se mi tak líbí na těchto historce  
o Freudovi a proč si na ni tak často vzpomenu:  
když mu po Anshlusu umožnili odjet z Vídně  
do Anglie, gestapo si od něj před odcestováním  
nechalo podepsat prohlášení, že se k němu  
chovalo naprosto korektně. Podepsal a  
připsal: Mohu gestapo každému vřele  
doporučit. Sigimund Freud (str.438)*

Při četbě Zábranových deníků připomněl jsem si podobné dílo, LET LET (3 díly) autorů Josefa Hiršala a Bohumily Grogrové. Všichni psali o tomtéž, ač každý jinak. A se stejným

účinkem na čtenáře. Snad jen ten, kdo prožil padesátá léta a pozdější normalizaci v Československu může dokonale znát, co je to absurdita. V případě oněch československých 40 let také zločinnost.

Ač u J.Zábrany jde o dlouhé i zcela kratičké záznamy skutečných událostí, vzpomínek, ale i myšlenek a úvah, čtenář si snadno představí o jaký literární talent režim připravil své občany, českou literaturu. Je pro to vlastně nějaká podstatná omluva? Vysvětlení o nezbytnosti takového počínání?

Nejsou to ale jen oprávněná hořkost a zklamání, které se prolínají tisíci stránkami Zábranových zápisů. Nejednou vytryskne humora a vtip, kterým jakoby zcela automaticky konejšil útrapy, byl nad věci.

O jeho talentu a literárních kvalitách dosvědčuje i vřelé přátelství s Vladimírem Holanem, kterého Jan Zábrana ve vile na Kampě dost často navštěvoval.

Je vskutku záslužným činem nakladatelství

TORST, že vydalo záznam života člověka, který je za normálnějších okolností mohl prožít úměrně svým schopnostem a talentu. A to záznam bez jakékoli recenze a zásahu.

A nemohu si pomoci, četba *Celého života* mě myslí připomněla, že mnozí z těch, kdož se tak hrůzně podepsali na osudech dr. Horákové, rodičů Jana Zábrany stovek a tisíců dalších zcela nevinných lidí, vybaveni hroší kůží a pokud ještě nedostihnul je pokročilý věk, bez jakýchkoli výčitek svědomí, přesedli z jednoho vlaku do jiného, který měl jet bezmála opačným směrem.

Toho ale už osud J.Zábranovi nedopřál být svědkem.

*Celý život vydalo nakladatelství Torst (Brunclíkova 9, 162 00 Praha 6) jako svou 10. publikaci. První vydání 1992, druhé 1993* Myslím, že dnes není kniha k dostání, pokud ano, doporučuji velice k zakoupení.

Vladimír Cícha - Vancouver

\*\*\*



oprávněný distributor  
českých filmů uvádí  
premierově televizní  
filmy a seriály ČT

## Brainstorm

Téměř sci-fi komedie režiséra J. Stracha  
s I. Trojanem, R. Brzobohatým a I. Chýlkovou  
Vyžádejte si bližší informace.

Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV  
seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí  
výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

E-mail: [video.el@videocanada.com](mailto:video.el@videocanada.com)

[www.videocanada.com](http://www.videocanada.com)

<http://www.videocanada.com>

## KRATŠÍ JMÉNO, VÍCE MÍST! Trans-Com Transport je nyní TCT



Změnili jsme lokalitu, abychom mohli nabídnout kvalitnější služby!

- Skladovací prostory činí 55,000 čtverečních stop
- Blízko mezinárodního letiště Pearson v Torontě
- Snadný přístup ke všem dálnicím
- Bezplatná telefonní linka zůstává 1-800-354-9046



TCT týdně přepravuje zboží mezi Severní Amerikou, střední a východní Evropou, s možností distribuce po celé Evropě, Kanadě a USA.



Přepravujeme veškeré typy a velikosti nákladů – od špendlíků až po nákladní vozy – včetně automobilů, domácího vybavení, výstavních a technických materiálů.



Celní sklady v Torontě a Praze slouží jako distribuční střediska pro celou Evropu a Severní Ameriku.



Naše letecké oddělení v Praze provádí proclení a distribuci.



Máme více než 25 let zkušeností v mezinárodní námořní, letecké, silniční i železniční přepravě.

## Novinka

Možnost skladování  
a ukládání  
v našich prostorách!  
Neváhejte a zavolejte!



Najdete nás: 1260 Kamato Road, Mississauga, Ontario, Canada, L4W 1Y1  
info@tct-ltd.com • www.tct-ltd.com • Tel: 905-361-2743 • Fax: 905-361-2753

TORONTO • PRAHA • OTTAWA • MONTRÉAL • BUFFALO • CHICAGO • ATLANTA

## Před uzávěrkou Český velvyslanec v Pákistánu zahynul

Islamabád-právo/ti-Sebevražedný teroristický útok, který v sobotu zdevastoval hotel Marriott v pákistánském Islámábádu a zabil nejméně 57 lidí a na tři stovky zranil, si vyžádal také jednu českou obět.

Zahynul při něm i nový velvyslanec, kariérní diplomat Ivo Žďárek (47). Potvrdila to včera Právu mluvčí ministerstva zahraničí Zuzana Opletalová.

Podle pákistánských bezpečnostních sil se velvyslancovo tělo našlo v noci na včerejšek.

Bezprostředně po explozi se velvyslanec telefonicky hlásil s tím, že se mu nic nestalo, ale později žádal o pomoc při evakuaci z hořícího objektu. Televize Nova a Prima včera uvedly, že když Žďárekovi kolegové za chvíli volali zpět, jeho telefon byl už hluchý.

„Stala se strašná tragédie. Vybuhl nějaký plyn nebo něco v poschodí nad ním a potom už se neozval,“ řekl Nově ministr zahraničních věcí Karel Schwarzenberg. Podle Primy zatím není jasné, zda zemřel udušením, uhořel, nebo ho zavalily sutiny.

Opletalová již včera v noci řekla, že českým úřadům se po útoku na Marriott nepodařilo navázat kontakt se Žďárkem.

Jak upřesnila včera pro Právo, Žďárek měl v hotelu Marriott dočasnou rezidenci a v době výbuchu se v hotelu zdržoval sám, bez rodiny. Velvyslancova rezidence se podle jejích slov totiž v poslední době upravovala, a to i z bezpečnostních důvodů. Žďárkova rodina je momentálně v Praze, dodala. Jiní Češi podle MZV při atentátu nezahynuli.

863 Bloor St. W.  
Toronto, Ont.  
(416) 533-0080



281 Danforth Ave.  
Toronto, Ont  
(416) 466-0330

## Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách.  
Aktuální vždy v den vyjítí novin.

www.satellite1-416.com

www.zpravy.ca

www.zpravy.org

\*\*\*

Předchozí číslo v PDF

www.17.satellite1-416.com

www.17.zpravy.ca

\*\*\*

Kalendář

Co se připravuje  
v krajské komunitě v Kanadě

www.kalendar.satellite1-416.com

\*\*\*

## Kvalifikace MS

Slovensko - Sev. Írsko 2:1 (0:0)

BRATISLAVA-sme/Kým Slováci v prvom polčase sa márne prebýjali severoírskou obranou, po prestávke na ňu našli recept až dvakrát.

„Tréner nás v prestávke povzbudil. Povedal nám, že musíme ďalej bojovať a gól dáme,“ povedal obranca Ján Ďurica. Jemu sa to síce podarilo do vlastnej bránky, no našťastie, trojbodový zisk to neprekazilo. Ďurica je rekordérom slovenskej reprezentácie v striedaní vlastných gólov. Po „vlastencovi“ v kvalifikačných zápasoch na Euro 2008 proti Nemecku a Walesu si v dueli proti Severnému Írsku strelil už tretí gól do vlastnej bránky.

„Pre mužstvo som chcel to najlepšie, no špičkou kopačky som loptu trafil nešťastne - do protipohybu brankára. Hlavné však je, že my sme dali o gól viac ako súper a vyhrali sme,“ reagoval po zápase.

Góly: 46. Škrtel, 70. Hamšík - 81. J. Ďurica (vlastný), Pred 5445 divákmi rozhodoval: Ivanov ( Rus.)

Slovensko: Senecký - Pekarík, M. Škrtel, M. Petráš, J. Ďurica - Karhan (75. Zabavník) - Sapara, J. Kozák, Hamšík, Vittek (84. Mintál) - Jakubko (60. Švento)

\*\*\*

Slovensko - Slovensko 2:1 (1:0)

Duel medzi Slovinskom a Slovenskom držal v Maribore divákov v napätí až do posledných chvíľ. Pre Slovákov sa nevyvíjal dobre, no nakoniec mohli aj remizovať.

Zápas sa začal minútou ticha za obeť havárie slovenského autobusu v Chorvátsku.

Tréner Vladimír Weiss urobil v porovnaní so zostavou proti Severným Írom dve zmeny, vynechal z nej Kozáka a Jakubka a postavil Štrbu s Hološkom.

V 22. min sa lopta zaplietla medzi Škrtelovými nohami, odrazila sa k Novakovičovi, ktorý spoza šestnástky preloboval Seneckého, stojaceho pár metrov pred svojou brámkou. O tri minúty skúšal Vittek pozornosť brankára Handanoviča, no potom opäť horelo na opačnej strane. Ďurica však vzal Novakovičovi gól z nohy.

Slovinci kontrovali a podkurovali najmä po štandardkách, nuž sa divák nenudil. V 74. min mal Novakovič na kopačke druhý gól, samostatný nájazd zakončil nepresnou strelou. Ten istý hráč sa v 81. min dokázal v šestnástke uvoľniť a zvýšil na 2:0. Jakubko sa o dve minúty preštrikoval obranou súpera a znížil na 1:2. Škoda, že Štrbova tečovaná strela už neprešla do siete. V hektickom závere sa už skóre nemenilo. Góly: 22. a 81. Novakovič - 83. Jakubko. Pred 10 000 divákmi rozhodoval Moen (Nórsko).

\*\*\*

## Češi neoslili a na úvod majú jen bod Severní Írsko-Česko 0:0

Bezbrankovou remízou po průměrném výkonu vstoupili čeští fotbalisté do kvalifikace o MS 2010. Trenér Petr Rada má ze své kvalifikační premiéry bod. Jeho svěřenci byli lepší v první půli, po přestávce dost stagnovali.

Rada poslal na trávnik očekávanou sestavu s jediným útočníkem Barošem, jehož z druhé vlny podporovali zejména Šírl a Sionko. Zápas byl od úvodního hvizdu poznamenán řadou nepřesností na obou stranách, které pramenily i z kluzkého a notně podmáčeného trávníku. Celou první půli totiž hustě přšelo a navíc foukal silný vítr. Česko: Čech - Grygera, Ujfalusi, Rozehnal, Jankulovski - Kováč - Sionko (67. Pospěch), Polák, Plašil, Šírl - Baroš (78. Slepíčka).

\*\*\*

### 3. skupina kvalifikace MS

1. Polsko	2	1	1	0	3:1	4
2. Slovensko	2	1	1	0	3:2	4
3. Slovensko	2	1	0	1	3:3	3
4. Česko	1	0	1	0	0:0	1
5. S. Írsko	2	0	1	1	1:2	1
6. San Maríno	1	0	0	1	0:2	0

## Pohár UEFA

Po vyřazení z Ligy mistrů se českým ani slovenským zástupcům nedařilo ani v 1. kole poháru UEFA. Baník Ostrava prohrál s moskevským Spartakem 0:1, když jedinou branku vstřelil do vlastní sítě René Bolf. Slavia uhrála s rumunským SC Vaslui pouze bezbrankovou remízu. Nadějnější situace je pro Spartu, která dosáhla stejného výsledku na hřišti Dinama Záhřeb. Podobně se i nedařilo slovenským klubům. Žilina sice vedla brankou Vladaviče z penalty v 49. minutě 1:0, ale Josozinho o čtvrt hodiny později vyrovnal. Snad nejhůž dopadla Petržalka, která prohrála na hřišti portugalské Bragy 0:4.

\*\*\*

## Gambrinus liga

Po reprezentační přestávce pokračovala Gambrinus liga 6. a 7. kolem. V 6. kole vyhrály Sparta i Slavia 2:0. Sparta v Brně, zatímco Slavia brankami Necida v Edenu porazila Jablonec. V „žičkovském“ derby zdolala Viktorka střížkovský Bohemians 4:2. Ostatní zápasy: Teplice-Baník Ostrava 1:0, Slovan Liberec-Tescoma Zlín 2:1, Příbram-Viktoria Plzeň 2:2, Kladno-Sigma Olomouc 2:0, České Budějovice Mladá Boleslav 1:1.

V 7. kole hrály oba vedoucí týmy až v pondělí. Sparta si nedokázala poradit s Teplicemi a utkání skončilo bezbrankovou remízou, zatímco Slavia o svém vítězství 3:0 rozhodla již v prvním poločase. Dva góly vstřelil tuniský reprezentant Tijany Belaid, první z hranice šestnáctky, druhou z voleje z malého vápna. Třetí gól připojil Makedonec Goče Tolecki. Ostatní výsledky: Viktoria Plzeň-České Budějovice 1:1, Baník Ostrava-Příbram 2:0, Bohemians Praha-Slovan Liberec 2:0, Jablonec-Viktoria Žižkov 2:0, Mladá Boleslav-Kladno 2:1, Sigma Olomouc-Brno 1:1.

### Tabulka po 7. kole

1. Sparta	7	5	2	0	12:2	17
2. Slavia	7	5	1	1	16:5	16
3. Boleslav	7	4	2	1	9:5	14
4. Liberec	7	4	1	2	9:10	13
5. Jablonec	7	3	3	1	8:6	12
6. Brno	7	3	2	2	8:7	11
7. Ostrava	7	3	1	3	9:6	10
8. Teplice	7	2	3	2	6:5	9
9. Olomouc	7	2	3	2	8:9	9
10. Plzeň	7	1	5	1	10:10	8
11. Bohemians	7	2	1	4	9:14	7
12. Žižkov	7	2	0	5	9:13	6
13. Příbram	7	1	2	4	6:8	5
14. Kladno	7	1	2	4	6:10	5
15. Zlín	7	1	2	4	3:8	5
16. Budějovice	7	0	4	3	3:13	4

## Corgoň liga

8. kolo: Artmedia-Banská Bystrica 1:1, Nitra-Košice 2:1, Prešov-Dunajská Streda 1:0, Žilina-Ružomberok 1:1, Zl. Moravce-Dubnica 0:0.

9. kolo: Dunajská Streda-Zl. Moravce 1:0, Slovan-Prešov 4:1, Košice-Trnava 2:1, Ružomberok-Nitra 3:0, Dubnica-Artmedia 2:1, Banská Bystrica-Žilina 1:0.

### Tabulka

1. Košice	9	7	1	1	16:8	22
2. Žilina	9	5	3	1	17:3	18
3. Slovan	8	5	1	2	15:6	16
4. Ružomberok	9	3	3	3	12:10	12
5. Trnava	7	3	2	2	10:7	11
6. Streda	9	3	2	4	13:13	11
6. Dubnica	9	3	2	4	13:13	11
8. Prešov	9	3	1	5	9:17	10
9. Nitra	9	3	1	5	8:20	10
10. Bystrica	9	2	3	4	4:7	9
11. Moravce	9	1	4	4	4:10	7
12. Petržalka	8	2	1	5	8:15	7

## Česká O2 liga

1. kolo: Vítkovice-Boleslav 1:0, Plzeň-Zlín 6:2, Litvínov-Sparta 3:5, Budějovice-Slavia 2:3, Znojmo-Třinec 6:3, Karlovy Vary-Pardubice 2:1, Liberec-Kladno 3:5.

2. kolo: Zlín-Karlovy Vary 2:0, Třinec-Litvínov 7:3, Kladno-Znojmo 2:0, Budějovice-Vítkovice 3:5, Boleslav-Plzeň 1:2, Pardubice-Slavia 3:4 sn, Sparta-Liberec 2:1 sn.

3. kolo: Vítkovice-Karlovy Vary 1:2 sn, Slavia-Boleslav 5:4, Liberec-Pardubice 1:4, Plzeň-Sparta 6:4, Litvínov-Zlín 3:1, Znojmo-Budějovice 2:3, Kladno-Třinec 3:2 pp.

4. kolo: Třinec-Liberec 1:2, Zlín-Vítkovice 4:3, Budějovice-Litvínov 3:4 sn., Boleslav-Kladno 1:2, Karlovy Vary-Plzeň 0:3, Slavia-Sparta 2:1.

5. kolo: Slavia-Vítkovice 3:2 pp., Třinec-Sparta 2:4, Plzeň-Budějovice 9:4, Litvínov-Karlovy Vary 4:2, Znojmo-Zlín 3:2 sn, Kladno-Pardubice 5:1, Liberec-Boleslav 4:2.

6. kolo: Vítkovice-Plzeň 4:1, Pardubice-Třinec 5:4, Budějovice-Kladno 4:2, Sparta-Znojmo 2:1, Zlín-Liberec 6:3, Karlovy Vary-Slavia 2:3, Boleslav-Litvínov 1:2 pp.

\*\*\*

### Tabulka

1. Slavia	6	20:14	16
2. Plzeň	6	27:15	15
3. Kladno	6	19:11	14
4. Vítkovice	6	16:13	11
5. Sparta	6	18:15	11
6. Litvínov	6	19:19	10
7. Zlín	6	17:18	10
8. Pardubice	6	16:17	10
9. Liberec	6	14:20	7
10. Budějovice	7	20:27	7
11. Znojmo	5	12:12	5
12. K. Vary	6	8:14	5
13. Třinec	6	19:23	4
14. Boleslav	6	9:16	1

## Slovenská hokejová extraliga

1. kolo: Mikuláš-HK ORANGE 202:1, Zvolen-Poprad 3:2, Žilina-Nitra 2:4, Ban. Bystrica-Kežmarok 4:5, Martin-Trenčín 3:2, Košice-Slovan 5:2.

2. kolo: Trenčín-Košice 3:1, Kežmarok-Martin 2:3, Nitra-Ban. Bystrica 3:2, Zvolen-Žilina 5:4 sn., HK ORANGE 20-Poprad 0:3, Skalica-Mikuláš 3:4 sn.

3. kolo: Košice-Kežmarok 7:1, Skalica-Poprad 4:0, Žilina-HK ORANGE 202:1, Ban. Bystrica-Zvolen 0:2, Martin-Nitra 4:1, Slovan BA-Trenčín 2:1 po predl.

4. kolo: Skalica-Žilina 1:3, Kežmarok-Slovan 1:7, Zvolen-Martin 6:2, HK ORANGE 20-Ban. Bystrica 0:8, Mikuláš-Poprad 4:0.

5. kolo: Žilina-Mikuláš 4:3 sn., Ban. Bystrica-Skalica 1:6, Martin-HK ORANGE 20 8:2, Košice-Zvolen 4:2, Slovan BA-Nitra 2:1 sn., Trenčín-Kežmarok 4:3 pp.

6. kolo: Zvolen-Slovan BA 4:2, Nitra-Trenčín 4:3, HK ORANGE 20-Košice 2:5, Skalica-Martin 6:3, Mikuláš-Ban. Bystrica 7:6 sn., Poprad-Žilina 3:2.

Predohrávka-27. kolo: Skalica-Zvolen 4:3 sn., Mikuláš-Nitra 3:2, Poprad-Kežmarok 1:4, Žilina-Trenčín 1:2, Ban. Bystrica-Slovan BA 5:1.

Predohrávka: Zvolen-Slovan 3:4.

### Tabulka slovenskej extraligy

1. Zvolen	7	28:22	15
2. L. Mikuláš	6	23:16	14
3. Košice	5	22:10	12
4. Skalica	6	24:14	12
5. Martin	6	23:19	12
6. Slovan	7	20:20	10
7. Nitra	6	15:16	10
8. Trenčín	6	15:14	9
9. Žilina	6	18:19	9
10. Bystrica	7	26:24	7
11. Kežmarok	6	16:26	7
12. Poprad	6	9:17	6
13. ORANGE 20	6		